

FOR TRANSFERRING EMPLOYEES

New financial assistance program

CMHC's financial assistance program for employees who have been transferred to different offices within the Corporation is now among the best in the country said Pierre Faucher, Assistant Director of Personnel.

He, with the help of a team, spent two-and-a-half years studying and remodelling the existing program to readjust the scale of benefits.

Each year an average of 125 employees within the Corporation transfer to an office in another part of the country and this figure is increasing steadily. However, the Corporation has had difficulty filling positions that have opened because employees were hesitant or refused to move said Mr. Faucher.

In most cases, it was too expensive to move. Legal fees and fees for real estate agents were two main obstacles that prevented many from considering a transfer. For example, it is not uncommon to pay \$600 to \$700 to break a lease or finalize a mortgage.

Preliminary work for the CMHC program was done after the Federal Civil Service Commission decided to partially reimburse legal fees and real estate agents' fees. In the summer of 1973, the Corporation followed suit and, by the summer of 1974, approval was given to totally reimburse these expenses.

To take it one step further, a committee was set up to study moving reimbursement programs of major Canadian employers. The committee was to present recommendations based upon their findings to the Corporation.

Members of the committee were: Mr. Faucher; Paul Aubry, Director of Mortgage Administration Division; Ed Nesbitt, Director of Real Estate Division; Raymond Duchesne, Director of Direct and Insured Loans Division; and Arthur Lacroix, Staffing Officer, Personnel Division.

Fourteen major employers — IBM, Bell Canada, banks, government agencies, Civil Service Organizations, and others — reimbursement programs were studied. The

better aspects of these reimbursement programs were kept for more study. L. G. Peskett, Director and A. D. Baird, Associate Director of the Financial Services Division assisted with this part of the study.

Last Fall, a committee report dealing with reimbursement of moving expenses was approved by J. E. Parent, Director, Personnel Division; Raymond Hession, Vice President, Administration and Finances; and CMHC President, William Teron. The program was then approved by the Executive Committee at a meeting last Jan. 16.

The program was put into effect immediately.

Under the new program, an employee who transfers to another city can sell his property to the Corporation or through a Real Estate Agent,

whichever is more advantageous to him. If the house is sold to the Corporation, the employee receives a price reflecting its market and guaranteed value. If he prefers, the Corporation will allow him to put his house on the open market for a period of 90-days and he can accept any offer over and above the price the Corporation is willing to pay. If the house is not sold after the 90-day period, CMHC will buy it for the previously established market value.

In addition, if the employee requires interim financing to buy a house in his new location, the Corporation will loan him, without interest for a period of 90-days, up to 10 per cent of the value of his property. The total amount of the loan, however, cannot be more than 80 per cent of the employee's equity on the sale

of his house in his old location.

An employee and his spouse are also reimbursed for travelling expenses to their new locality for the purpose of finding a home. In the previous system, expenses for a three day trip were reimbursed. Some new additions to the program are the length of time has been extended to five days (excluding travelling time), and reimbursement for car rental fees, and baby-sitting expenses.

After moving, the employee can claim for a Household Expense Allowance which is equivalent to six weeks of pay based on his salary after the transfer. This allowance will cover many of the moving expenses that would be difficult to identify. Previously, this allowance only represented four weeks

of pay and was based on the employee's salary prior to the transfer.

There is also an education allowance that could be as much as \$1,700 for each school aged child. This allowance is allotted each year the child attends school providing the employee moves into a Canadian locality where education is not available in his official language.

Since the program has been set up, 40 employees have benefitted from it.

A week after the new program was put into effect, a representative of the Treasury Board, responsible for Federal Assistance Programs for the Civil Service, contacted Mr. Faucher to learn about CMHC's benefit program.



Elaine Soubliere (foreground) and Maureen West assist D. J. Perrier, Manager of the Val d'Or Office, (right foreground) and H. Roberts of the Manitoba Regional Office at the registration desk of the CMHC Managers Meeting. The meeting, held in Ottawa on April 22, 23, and 24, was the first major meeting of managers in five years. One hundred and sixty managers from CMHC offices across the country came to the meeting. It gave many of the managers the opportunity to learn more about CMHC

programs, recent changes to them, and the direction in which the Corporation is heading. It also gave many of the opportunity to meet each other for the first time. Complete story and more pictures next month. CMHC photo: Betty Taylor

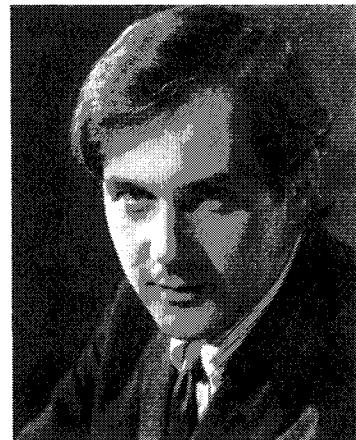
Senior Appointments



JEAN-LOUIS BOLDUC has been appointed Director, Management Services Division. Previously, Mr. Bolduc was an executive consultant for the Bureau of Management Consulting in the Department of Supply and Services. He began his career in the armed forces where he served as a design engineer, project manager and instructor of Aeronautics. He has also been an instructor at Collège Militaire Royal de Saint-Jean and as senior management analyst in the Federal Department of Commerce. Mr. Bolduc has a Bachelor of Mechanical Engineering and a Masters of Business Administration.



SHIRLEY T. PARKS has been appointed Assistant Director Legal Division, Head Office. Mrs. Parks joined the Corporation in 1954 as a solicitor. In 1972, she was appointed Advisory Counsel in the Legal Division. She has a Bachelor of Arts and a Law degree.



MARCEL LAPERRIÈRE has been appointed Special Advisor, Personnel Programmes. In this capacity, he will participate in the formulation and design of personnel policy and programmes. Mr. Laperrière will also undertake special assignments reflecting the Corporation's need for bilingual staff in the years ahead.

NORMAN E. HALENDY has been appointed Special Advisor to the President. Part of his job will be to review

He will be located in Montreal in the Quebec Regional Office. Before joining the Corporation Mr. Laperrière held the positions of Manager with the Unemployment Insurance Commission in Montreal, and as Assistant to the Deputy Minister of Roads in Quebec. He joined the Corporation in 1966 as Assistant Supervisor, Personnel Department. In 1969, he was appointed Assistant Director, Personnel Division. Two years later, he was named Chairman, Policy Development Group, Policy Planning Division. He held that position until he was appointed Co-ordinator in 1972.

and develop policy. He will also act as an advisor on Arctic Housing matters. Joining the Corporation in 1969, Mr. Hallendy undertook special assignments. Later, he was transferred to Policy and Planning Division where he eventually became Chairman, Concept Development Group. In 1974, Mr. Hallendy left the Corporation to become Secretary-Treasurer of Heritage Canada. Before joining CMHC, he was Director of Exhibits for the National Film Board. Mr. Hallendy has an honours diploma in Industrial Design from the Ontario College of Art.



C. A. D'AMOUR was recently appointed Assistant Regional Director, Programs in Quebec. Having joined the Corporation as a systems analyst in the Organizations and Methods Division in 1961, Mr. D'Amour has since held several positions including manager of the Moncton Loans and Fredericton Branch offices. In 1970, he was on loan for a year to the New Brunswick Housing Corporation as its Vice President. Since he returned, Mr. D'Amour has been manager of the Hull and Montreal offices as well as Assistant Manager of the Montreal District Office.



DAVID W. YORK has also been appointed Assistant Director of the Legal Division at Head Office. Mr. York joined the Corporation in 1965 as a solicitor. Mr. York has a Bachelor of Arts and a Law degree.



Cutting the ribbon at the Golden Age Senior Citizens' project in North Bay are: W. A. Olmstead, Chairman, North Bay Housing Authority; J. J. Blais, M.P. for Nipissing; Wilford Wells, President, Golden Age Club; and Merle E. Dickerson, Mayor, North Bay.

North Bay home for elderly opens

J. J. BLAIS, M.P. for Nipissing, represented Hon. BARNEY DANSON at the official opening of Golden Age Tower, a Senior Citizen project in North Bay on February 19.

A telegram from Mr. Danson expressed his regrets at being unable to attend. He wished all the residents and future residents health and contentment in their new

home.

Mr. Blais briefly outlined the assistance provided by the Federal Government and assured the Mayor and Town Council of North Bay continued assistance for such projects in the future.

Mr. Blais was introduced by G. J. LAUZON recently appointed Manager of the North Bay Office.

People and Places

Transfers

In Head Office: MRS. M. PATRY, from Printing Section to Composing Section; J. F. CARLIN, from Microfilming and Storage, Office Services Department to Computer Services Division; G. J. GRAVELLE, from Intergovernmental Liaison Group to Statistics Production; MRS. G. E. WYNIA, from Statistics Production to Systems Development Division; P. PICOTTE, from Materials Management, Office Services Department to Mail Room, Office Services Department; P. HARVEY, from Mail Room, Office Services Department to Computer Services Division; Miss P. L. DAVIES, from Architecture and Planning, Professional Standards and Services Group to Statistical Services Division.

In the Field: Miss D. J. LONDREVILLE, from London Branch to Prince George Loans Office; J. P. GAGNON, from Montreal Office to Lasalle Heights Project, Real Estate Office — Montreal; F. ST. AMOUR, from Mortgage Office, Montreal to Cite du Havre Rental Office — Real Estate Office — Montreal; R. B. FENLON, from Oshawa Loans Office to Thunder Bay Branch; B. P. HUTCHINGS, from Kingston Loans Office to Sudbury Branch; G. B. THOMPSON, from Prince George Loans Office to Kingston Loan Office; R. LANGLAIS, from Montreal Office to Montreal Metro District Office; B. MARCOTTE, from Trois Rivieres Loans Office to Laval and Laurentian Office, Montreal; G. CHABOT, from Montreal Metro District Office to Laval and Laurentian Office Montreal; J. F. WARDEN, from Forms and Directives Management, Management Services Division to Charlottetown Branch; W. C. ROBBINS, from Edmonton Branch to Alberta Regional Office; R. H. SHELDON, from Winnipeg Branch to Thompson Office; P. H. SCHROEDER, from Saskatoon Branch to Prince Albert Office; E. E. DUNHAM, from Thompson Office to Saskatoon Branch.

Resignations

W. L. POLLOCK of the Prince George Loans Office was with the Corporation since 1966.

D. J. DAVIDSON of the Thunder Bay Branch was a CMHC employee since 1967.

CMHC

PERSPECTIVE

Published monthly for employees of

CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

George Ono, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Services, Head Office.

CMHC pension fund increased \$7.2 M now totals \$66 M

The CMHC Pension Fund increased by \$7.2 million in 1974.

Income for the year which includes contributions from both the Corporation and employees, and investment income totalled more than \$9.0 million. Expenditures, on the other hand, were \$1.8 million. Expenditures include pensions that were paid out during the year, refunds and transfers on the fund, mortgage servicing fees and investment counselling fees.

The increase in revenue to the Pension Fund brought total assets to more than \$66 million.

There were 492 persons receiving pensions from the fund at the end of 1974 for an annual payment of \$1,554,945.

Last July, the Corporation's Board of Directors accepted the Pension Fund's Trustees' recommendation to increase the proportion of common stocks in the investment portfolio. They decided that by the end of 1975, 35 per cent of the portfolio should be invested in common stocks.

During the past year, the Board of Directors took advantage of depressed market prices to increase the fund's holdings of common stocks. Despite unfavourable market conditions, earnings per share for acquired stocks have shown considerable increase. It is anticipated that these increased earnings will eventually be reflected in the market price.

Common stocks in the Pension Fund's portfolio are being purchased using a dollar averaging program. In this program, the Corporation invests a fixed amount of money each month into its holdings. As a result, in times of high market prices, fewer stocks are purchased as compared to times when the market is lower, but the amount of money invested remains constant.

In 1974 \$5.7 million was committed for investment in NHA insured mortgages at an average net yield of 11 per cent per annum. The bond portfolio was relatively in-

active due to market conditions.

Demands on the fund have been increasing because of the increasing number of persons receiving pensions and escalating costs of benefits due to inflation. To ensure financial stability of the fund, the Trustees had it evaluated at the end of 1974.

The Corporation's external auditors, J. Emile Maheu of Maheu, Noel, Anderson, Valiquette et Associés and F. E. Walden of Clarkson, Gordon and Company audited the fund's books and accounts.

By BARBARA TOMCYZK

CMHC decided it should serve "alphabet soup," when, together with provincial housing authorities, it helped host a UDI (Urban Development Institute) Toronto workshop entitled "Understanding the Alphabet Soup of Federal and Provincial Housing Programs."

The workshop was held at Inn on the Park hotel on Feb. 26.

Purpose of the event was



CMHC photographers, Bill Cadzow and Betty Taylor (right), along with Ottawa's Deputy Mayor, Marion Dewar, look at Bill's prize winning photograph at the Eighth Annual Print Show of Professional Photographers of Ontario (Eastern Ontario Branch). Bill's photo of the Hub — a students' residence in Edmonton, Alta. — won the first prize plaque in the architectural category. Betty's photo of Spanish

villas in Toronto took second prize in the same category. Betty also won the competitor's prize which was a trip to anywhere in Canada via Air Canada. The photographs were displayed at the National Arts Centre for two weeks, then it moved to the National Archives for another two weeks, at the end of February.

CMHC photo

Housing programs explained at UDI workshop

to hear comments from builders, architects and planners on AHOP, Low Rental projects, provincial OHAP, and HOME.

Did they understand the terms of the programs? What could they suggest to improve the programs' adaptability to current housing needs?

Panel members were EUGENE FLICHEL, Assistant Director, Programs, CMHC Ontario Region and BARRY ROSE, General Manager, Ontario Housing Corporation.

They were accompanied by

D. V. CHRISTENSON, Co-ordinator Lending Operations, Ontario Region. Head table included workshop moderator M. J. WARDMAN, President, Morlan Properties Limited and COLIN PARSONS, Executive Vice-President UDI.

Understanding the programs, however, seemed secondary to the delegates. They were more anxious to know about such matters as: what guarantee could CMHC give builders that homes under AHOP would sell; how did CMHC calculate its market

rates for programs; and how much of AHOP's total allocation for the province was destined for the Toronto area?

"Inasmuch as AHOP is a speculative program, it is difficult to provide more guarantees than any other speculative programs," said Mr. Fichel during a discussion about market rates that entailed varying interpretations of "modest moderately priced housing." Of the total AHOP Ontario budget of \$127 million for 1975, about \$30 million would be destined for the Toronto area. But, "this depends on the reactions of the lenders," explained Mr. Fichel, suggesting that lenders would probably be more active in large urban areas.

Builders asked about housing for childless couples and more availability of land for building, Eugene Fichel reconfirmed CMHC's priority to house middle and low-income families with children — under AHOP and Low Rental projects. As far as land banking was concerned, he said, "we're prepared to look at the province's recommendations, but there's no chance we'd go it alone if the province said no."

According to Barry Rose, the Ontario government was trying to design guidelines to make all housing comparable, with special consideration for the childless couple, and, though serviced land had been brought in, it was more than just a matter of land; it was a question of housing the people on the land.

New home for senior citizens opens in Sarnia



At the ribbon cutting ceremony for a senior citizen's project in Sarnia are (l to r) James E. Bullbrook, M.P.P., Sarnia; D. R. Irvine, Ontario's Minister of Housing; J. S. Cullen, M.P., Sarnia-Lambton; A. S. Brant, Mayor of Sarnia; and Thomas Steadman, Reeve of Plympton Township.

Home for elderly Chinese opens

By R. F. BROWN

The official opening of the Mon Sheong Home for Chinese Senior Citizens took place on March 17th with the Premier of Ontario, the Honourable William G. Davis, officiating.

Mr. Peter Stollery represented our Minister and Jim Houston, Ed Brennan and El Connell were in attendance on behalf of our Corporation at this Downtown Toronto site.

Lobsters feel the pinch, Spuds take two game series

By

STEWART M. ANDERSON

The sprouting Spuds of Prince Edward Island took a tight tussle from the Lobsters of Nova Scotia in the first

game of the Maritime Schooner Hockey League, but easily established their superiority in second stanza shenanigans.

With manager-coach MEL SHERWOOD at the tiller, the

CMHC crew from P.E.I. took the first game by a 9 to 8 score and drifted easily to a 10 to 4 decision in the second.

Following the second game, Sherwood said he was elated

to have subjected his former cohorts on the mainland to a convincing overall defeat. Sherwood recently was transferred from the Corporation's regional office in Halifax to take over the newly-established regional director's post in the island province.

But playing coach CALDER HART of the Lobsters was quick to point out that the Nova Scotia squad was short two of its key players in the second game.

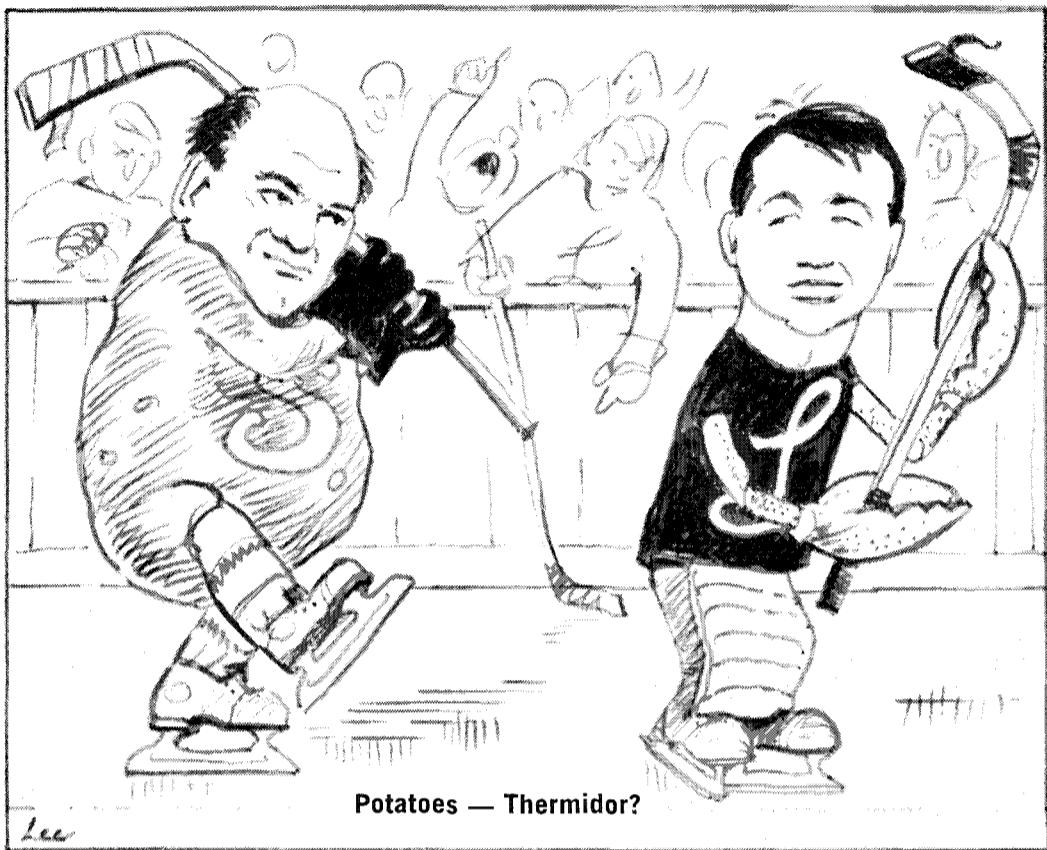
A League spokesman attempted to explain that the wives of the two Lobsters refused to allow their mates to journey to Charlottetown because of potential post-game hazards.

Despite the favoritism shown by spokesmen for both crews, there was unanimity that the series has been extremely well-played and that both games had demonstrated a spirit of good-natured rivalry that will carry into next season.

There is a definite indication that Regional Director KEN FRASER of New Brunswick will have a power-packed entry when the season

rolls around next Autumn and that the other two Maritime outfits are eager to meet the challenge.

SIDESHOW HIGHLIGHTS . . . The second game was played under the watchful eye of P.E.I. Housing Authority Chairman JOHN COMEAU . . . RICK CAMERON, RICK LIFFORD, RON WATERS, BERNIE HUGHES, BASIL ORSINI, and HART were the CMHC goal scorers for Nova Scotia . . . CMHC staffers ROBIN TAYLOR, JOHN WARDEN and GORDON JOHNSON were among the P.E.I. players who dented the twines . . . The Lobsters were strengthened for the second game through the good-will of the P.E.I. management which provided an added forward, "ACE" BOB ACORN whose expertise was tempered by his not having been on skates for 10 years . . . Goalie MIKE "MR. ZERO" KOSCEC of the Lobsters commented following the second game that the total score of 19 to 12 against him might be considered as a start-up fund for the P.E.I. team to draw upon next year when "things will be different . . ."



London party for departing assistant manager

By NANSI E. RIDLER

A long and auspicious tenure in the London Office came to a close on Friday, March 7 as the office staff took Mr. and Mrs. G. K. (Gil) Beardsall out for a night on the town to celebrate Gil's

appointment as manager of the Oshawa office.

The evening began with dinner at a local nightspot, with dancing and refreshments following.

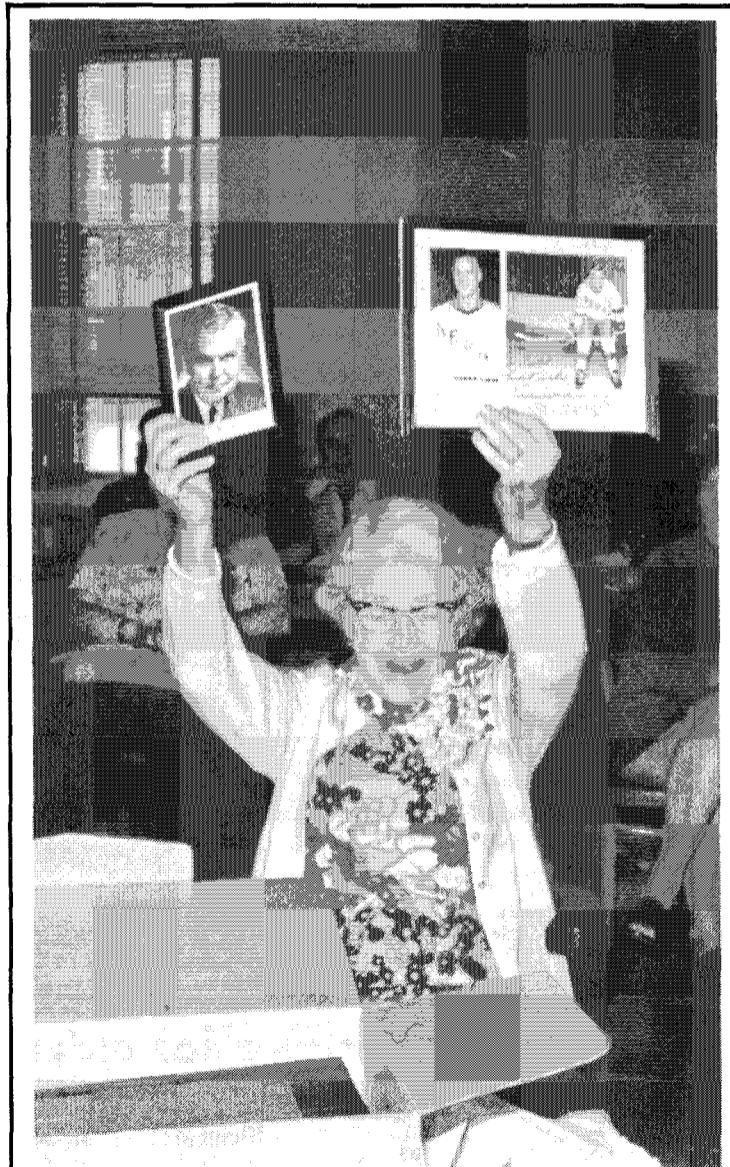
The sadness felt by all at losing such a fine assistant manager, and good friend, did

not dampen everyone's spirits as they toasted Gil's new position.

As Gil roams the fairways around Oshawa, his parting gift, a golf cart, will hopefully remind him of staff at London and help him break par.



This CMHC display was featured at the Vancouver Home Show in early February.



Isabel MacLean was thrilled with autographed pictures of her two favorite people, John Diefenbaker and Gordie Howe. She received them along with an AM-FM radio and a small cache of money at her retirement party on April 4. She had retired in December but returned to work on contract until her 65th birthday. She had been with the Corporation for 23 years, working in Central Registry at the time of her retirement. (CMHC photo: Bill Cadzow)



Last year's Head Office cribbage champ, Don VonRichter, presents the Marcel Girard trophy to this year's winner, Bob Couillard, Chief of Information Services. Ten people have been playing cards in the cafeteria after work for the past two months to see who would win the trophy. Bob barely edged out Hazel Barteaux and Helen Botten, who came in second and third respectively. The larger trophy is kept in a display cabinet in the cafeteria and each year, the winner of the cribbage tournament has his name inscribed on it. A smaller trophy is given to the winner as a keepsake.

CMHC photo: Betty Taylor

CMHC sponsored housing course in 16 Ontario colleges is a success

A CMHC Ontario Region sponsored course on housing is a success, according to those who participated in it.

Better known as the Home Buying, Building and Ownership Course, it was set up in Ontario community colleges last fall. CMHC field personnel and housing experts from the private sector taught the course.

The first such course was started in the fall of 1973 at Northern College of Applied Arts and Technology in Timmins. It was co-sponsored by CMHC's Timmins Office and the college.

The course stimulated so

much interest that NORMAN HELM, Ontario Regional Information Officer, decided to find out if other community colleges in the province were interested in similar programs. Of the 20 colleges he approached, 16 of them started housing courses last fall.

To collect feedback on the course and evaluate its effectiveness, the Ontario Regional Office drew up a questionnaire and circulated it among the participants. More than 40 per cent of the participants — or 324 persons — answered the questionnaire.

From the response, it was quite evident that the course was indeed useful, that there

was a need, and that many of the students would return if the course included specific interest topics that they suggested in the recommendations section of the questionnaire.

The most popular recommendation for improvement to the course was field trips to construction sites rather than classroom lectures. The participants felt more knowledge of house building could be gained from on site classes.

Financing and legal aspects of home purchasing, elements of construction, and details on choices of building material were also recommended by many of the participants.

Staff Appointments

IN HEAD OFFICE

HÉLÈNE BRUNETTE, Administrative Officer, Personnel Division.

ANDREW F. CAMPBELL, Senior Financial Analyst, Operating Budget, Budget and Financial Analysis Division.

BARBARA A. CASS, Program Officer, Rural and Native Housing Division.

HERBERT J. CLARKE, Audit Supervisor, Internal Audit Division.

JOAN HANNON, Senior Payroll Officer, Personnel Division.

J. ANDRÉ LALONDE, Programs Systems Officer, Planning Co-ordination.

MARY MANCUSO, Payroll Officer, Personnel Division.

RÉME C. ROULEAU, Supervisor, Personnel Services, Personnel Division.

RITA DANIEL, Land Economist, Land Assembly and New Communities Division.

GERD M. DOEPNER, Analyst, Corporate Planning Division.

J. DALE FALKENHAGEN, Senior Social Development Officer, Social Development, Professional Standards and

Services.

DENNIS W. JOSEY, Community Development Co-ordinator, Community Housing Division.

GARY J. KYER, Program Officer, Public Housing Division.

J. ARTHUR LACROIX, Compensation and Classification Officer, Personnel Division.

MICHAEL B. MACPHERSON, Research Evaluation Officer, Public Housing Division.

SUZANNE G. MONTPETIT, Staffing Officer, Personnel Division.

CLAUDE L. MORIN, Senior Co-ordinator, Federal-Provincial, Intergovernmental Liaison Group.

PIERRE PAGÉ, Staffing Officer, Personnel Division.

MARC PELLETIER, Co-ordinator of Special Courses, Official Languages Bureau.

PETER SPURR, Research Officer, Land Assembly and New Communities Division.

DOUGLAS A. STEWART, Analyst, Intergovernmental Liaison Group.

CHRISTOPHER J. TERRY, Monitoring and Evaluation Officer, Land Assembly and New Communities Division.

CLAUDE WILLIAMS, Project Development Officer, Community Housing Division.

NEW BRUNSWICK REGION

ARTHUR CYR, Administrator, Bathurst Office.

GÉRARD LAFRANCE, Administrator, Moncton Office.

QUEBEC REGION

NORMAND MARIEN, Adviser, Social Housing, Montreal Metro District Office.

LÉONARD LEDOUX, Program Manager, Sherbrooke Office.

J. YVES BORDELEAU, Supervisor, Administrative Services, Montreal Real Estate Office.

ROGER COUTU, Supervisor, Financial and Accounting Services, Montreal Real Estate Office.

FRITZ DELPHINE, Area Supervisor, Montreal Real Estate Office.

JEAU GROULX, Area Supervisor, Montreal Real Estate Office.

MARCEL LACOSTE, Area Supervisor, Montreal Real Estate Office.

HENRI PROULX, Co-ordinator, Administrative and Financial Services, Regional Office.

MICHEL RIVARD, Administration and Finance Officer, Montreal South Shore Office.

ONTARIO REGION

J. DOUGLAS EWART, Manager, Kingston Loans Office.

GÉRARD J. LAUZON, Manager, North Bay Loans Office.

ALVIN A. GRATZINGER, Program Officer, Housing Production, St. Catharines Loans Office.

BRUCE G. SIMPSON, Program Manager, Housing Production, North Bay Loans Office.

LORNE K. MCLEOD, Representative, Sarnia Office.

JOHN W. MCWILLIAM, Program Officer, Loans Administration, Toronto Branch.

MANITOBA REGION

KATHLEEN A. MANCER, Regional Co-ordinator, Planning and Research, Regional Office.

HOWARD ROBERTS, Regional Co-ordinator, Administration and Finance, Regional

Office.

CHARLES A. SIM, Regional Co-ordinator, Compliance Inspections (for Manitoba and Saskatchewan).

SASKATCHEWAN REGION

ROBERT G. McALLISTER, Manager, Regina Branch.

GARY K. SIEGLE, Program Manager, Social Housing, Regina Branch.

RICHARD H. BEAUPRÉ, Program Co-ordinator, Rural and Native Housing, Regional Office.

C. L. HENWOOD, Regional Co-ordinator, Administration and Finance, Regional Office.

CHRISTINE G. RUMP, Regional Co-ordinator, Planning and Research, Regional Office.

BRITISH COLUMBIA REGION

S. A. BOURNS, Intergovernmental Liaison Officer, Regional Office.

BASIL L. PEYTON, Program Co-ordinator, Lending Operations, Regional Office.

STEPHEN G. DANE, Program Manager, Lending Operations, Prince George Office.

Sam Gitterman retires after 33-year career

Colleagues and friends of Sam Gitterman got together at Head Office to pay tribute to his career and accomplishments at CMHC which spanned a 33-year period.

More than 75 persons came to wish Mr. Gitterman a happy retirement. As parting gifts, he was given a projection screen and a metric conversion cube. Roses were given to his wife, Belle.

Among those at the party was Ian MacLennan, Vice President, Development and Demonstration. He spoke on behalf of the gathering when he stated that the Corporation would miss Mr. Gitterman.

Mr. MacLennan also spoke of Mr. Gitterman's career from the days of the National Housing Administration right through until he was Senior Adviser, Technology when he retired.

He joined National Housing in 1939 as an architect and stayed there until it was abandoned and CMHC formed in 1946. At that time, he

became a CMHC architect. For the next nine years, Mr. Gitterman held many increasingly senior architectural positions until he was appointed Adviser on House Construction in 1955.

In 1962, he left the Corporation to return to private industry. He returned three years later and was put on Senior Administrative Staff in the Advisory Group. He was appointed Senior Adviser, Technology in 1971 and remained in that position until he retired.

Those who know Mr. Gitterman agree that his technological contributions to the Corporation were endless. David Yuill said, "Sam was a walking encyclopedia on building technology." Mr. Yuill also said Mr. Gitterman was always looking for more economic means of building houses.

"Although Sam made many contributions to the Corporation," said Mr. Yuill, "probably the accomplishment that he will always be remembered by is the Canwel project. He had the perception to see this possibility and the perseverance to see it through despite opposition to him and the project at the time."

Canwel (Canadian Water Energy Loop) is a project that deals with problems of waste management. It is the recycling of liquid wastes and conversion of solid waste into usable heat energy. Research and development work for this CMHC sponsored project is being conducted by the Ontario Research Foundation.



Sam Gitterman (left) opens one of his presents as his friends look on. More than 75 people attended his retirement party. (CMHC photo: Betty Taylor)

20-year Club

There are four new members to the club this month: Miss J. R. HILL, Senior Clerk, Statistics Production at Head Office; Miss M. S. LEROUX, Clerk Typist, Montreal Mortgage Office; G. H. HAYWARD, Manager, Administration and Finance, Toronto Branch; R. E. FOWLER, Director, Legal Division, Head Office.

Announcements and Notices

Births

CHOLMONDELEY — To Mr. and Mrs. Peter Cholmondeley a daughter, Penelope Anne, on Feb. 6. Mr. Cholmondeley is with the Winnipeg Branch.

BOTTOMLEY — To Mr. and Mrs. Harold Bottomley a daughter, Allison, on Jan. 19. Mr. Bottomley is employed in the Winnipeg Branch.

GRAVELLE — To Mr. and Mrs. Denys G. Gravelle a daughter, France, on Jan. 24. Mr. Gravelle is with Market and Industry Analysis Division at Head Office.

JAMIESON — To Mr. and Mrs. James D. Jamieson a daughter, Robyn Marla, on Feb. 23. Mr. Jamieson is with the Edmonton Branch.

MOREAU — Mr. and Mrs. Lucien Moreau a son, Philippe, on March 10. Mr. Moreau is with the Quebec Branch.

PORTER — To Mr. and Mrs. M. M. Porter a daughter, Janet Christine, on Jan. 14. Mrs. Porter is employed in the Halifax Branch.

SCHLAG — To Mr. and Mrs. Cliff Schlag a son, Trenton Carl, on Jan. 30. Mrs. Schlag works in the Manitoba Regional Office.

Toronto's success, women collectors

By R. F. BROWN

It has always been assumed that men make the best collectors, but the women in the Payment Control Group at Toronto Branch have disproved that point.

MARGARET BUCHANAN, JACKIE DI NARDO, LORETA DI PUCCIO, DURRELL MOSE-

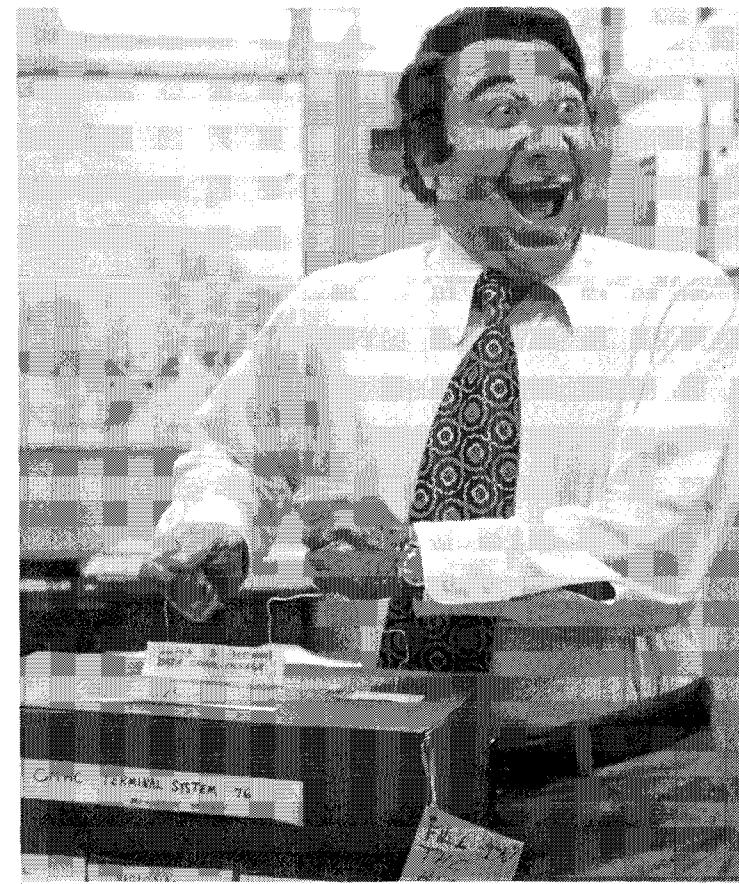
LEY and MILDRED BLEAKLEY — the "Lady Collectors" — have to take a great deal of credit for keeping up Toronto Branch's reputation in collecting defaults on single housing loans. For two years now, Toronto Branch has had the best record for collecting on defaulted loans.

It is rather unique to have a payment control group made

up solely of women, when many other branches exclusively use men. Considering their success, perhaps some of the other branches should take note.

Besides the five women collectors, the Payment Control Group is made up of Supervisor DOUG THERRIEN and clerk-typist SABINA DI GEN-NARO.

New terminals for data system



The terminal system that fellow workers in Data Collection designed didn't help George Brotman solve the problem of selecting a new terminal system but it did give him quite a laugh one Monday morning. (CMHC photo: Bill Cadzow)

A new data terminal system has been selected to assist with the daily collection of mortgage servicing information from branch offices.

The new system, Datapoint 1100, will replace the Burrough terminals that are currently being used.

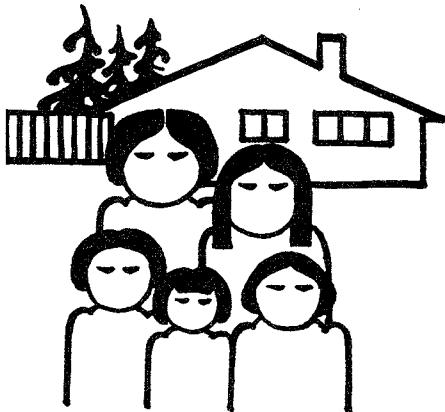
It was selected because it is faster, quieter, and allows for a more accurate entry of data for the Mortgage Servicing System. It also has the flexibility to transmit other information. Later this year, the terminal system will be used to collect data for the Housing Starts and Completions Survey.

The terminals have a video viewing screen that allows the operator to visually verify information being entered into the terminal. Information is stored on a diskette until the end of the day when it is transmitted to Head Office.

A demonstration of the new data system was given at the managers' meeting in Ottawa last month.

RURAL AND NATIVE HOUSING

Program set-up to assist remote communities



The first in a series of Rural and Native Housing workshops was held in Edmonton to introduce a seven-stage process that will be used to assist community groups in remote areas build and manage their own housing projects.

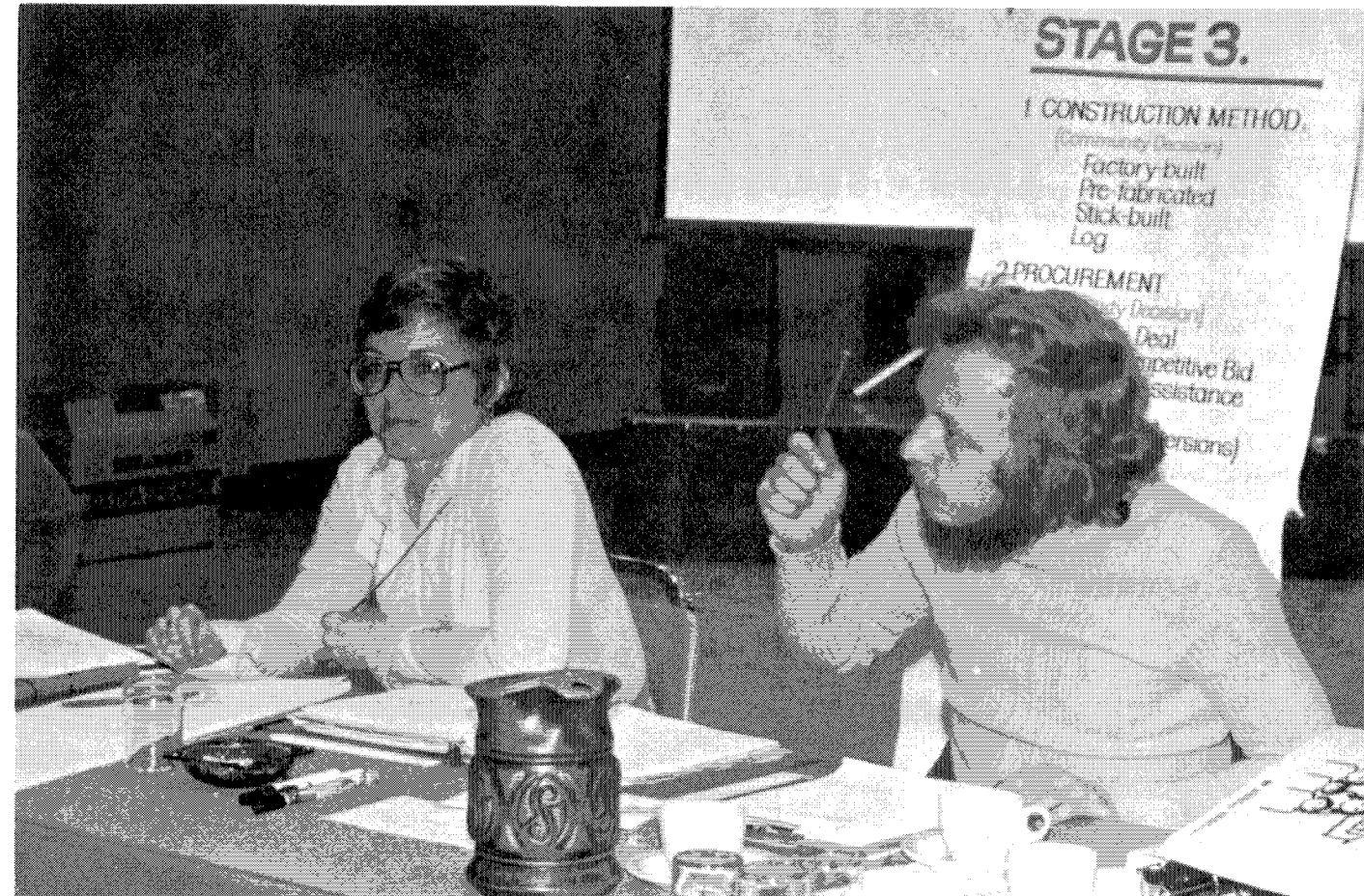
CMHC representatives from Head Office, the three prairie regional offices, and branch offices, along with representatives of the prairie provinces' housing authorities and Metis and Non-Status Indian associations took part in the workshop. There were about 80 delegates at the five day workshop.

Similar workshops will be held in other regions of the country.

SEVEN-STAGES

The seven-stage process was designed to assist remote communities identify their need for better housing and to suggest methods of solving this need through construction or repair work.

At stage one, the community is asked to form a committee that will work with the government, decide which families in the community need better housing, and determine what



Peter Hebb, Program Supervisor, Information Services, explains the use of the Rural and Native Housing Information Kit at the

Edmonton workshop. Beside him is Marjorie Bain, Program Officer, Rural and Native Housing.

local resources are available in the way of building materials, land, and skills.

Next, each family must decide the best method to obtain better housing whether it be renting, buying, building, renovating or using emergency repair for temporary patch-up work.

The community then determines the type of houses that will be built and the method it will employ to build them. The information kit outlines several alternatives.

At stage four, each family decides

what it needs in a new or different house, taking into consideration the size of the family and its way of life. Having identified its needs, the family may choose from available designs or develop its own. At this same stage, costs for the houses are tallied and the community applies to the government to fund its housing project.

In non-urban societies that have little experience with credit, mortgages will often be a difficult concept to grasp. Stage five of the program explains mortgages in four parts —

monthly payments, the length of time it will take to pay the mortgage, interest rates, and subsidy.

The next stage helps the community establish a non-profit corporation or co-operative if such an organization is necessary for the housing project.

Finally, at stage seven, the community begins construction of their housing project.

INFORMATION KIT

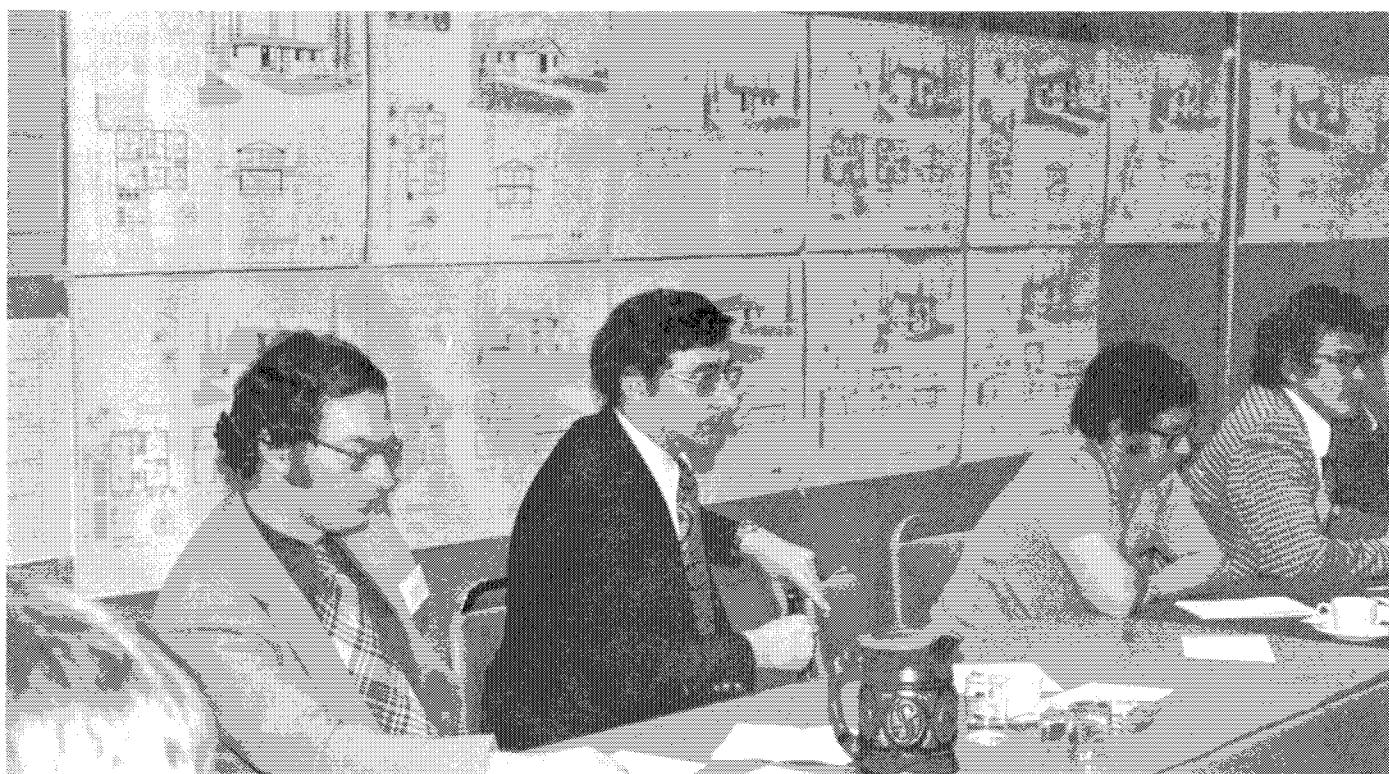
The backbone of the program is an information kit that will present housing and CMHC programs to the people in rural and remote areas. A demonstration of the kit's use was made at the workshop.

Six short films illustrate, through sketches, the seven stage process.

An innovative animated technique was used to solve a problem of time, cost and difficulty of communicating with multi-cultural and wide-spread audiences. As each stage is explained to the community, illustrations are drawn on the screen.

The technique is accomplished by a camera focused, through an elaborate box and series of mirrors, on a spot underneath the paper on which the artist draws. Colours are spotted in advance and the artist draws the figures along lightly sketched pencil lines. During shooting the camera operates at half-speed so in the final film the illustration is drawn quite quickly.

Backing up each film is a simple booklet that outlines the stage and the tasks necessary for its completion.



Participants listen intently to discussions about the Rural and Native Housing program for remote communities. Behind them

are suggested designs of houses that the communities could use.

The lighter side of Grand Jury responsibility; a week off work, plus an extra \$43.75

By ALAN DE JOURDAN

"What," asked my wife suspiciously, "is the sheriff of Carleton County doing writing to you?"

It turned out to be good news and bad news. The bad news was that I had been chosen as a member of the Grand Jury for the Winter Assizes of Carleton County. The good news — the Corporation would not only grant me special leave but allow me to keep whatever fees the munificent sheriff paid me for my tour of duty in upholding law and order in the capital of our country.

In his letter the sheriff, although polite, was quite specific — either show up at the Court House or be prepared to suffer various dire legal penalties which seemed to stop just short of capital punishment.

Of course I should have been prepared. Back in November, I had received, filled in and returned an official questionnaire called a Jury Service Notice. With it was an information card saying among other things:

"Your local sheriff, (my local sheriff?) has determined the number of jurors he requires in 1975, and has calculated the number of prospective jurors that should be sent questionnaires. Therefore, persons such as yourself have been selected randomly by computer from a list of residents obtained at the most recent census. The Jury Service Notice is *not* a summons for jury service."

"If you are selected by ballot for jury service in 1975, you will be notified 21 days before you are required to serve, and should prepare yourself to serve for a period of approximately two weeks at that time."

With my usual luck I did receive the summons. Presenting myself at 10 a.m. that Tuesday morning in the ancient Carleton County courthouse I was accosted by a cheerful voice saying, "You look like one of my jurors."

The voice belonged to Constable JOHN O'DONOVAN who, after fifteen years on the job, claimed he could spot a prospective juror the minute he walked in the door. Encouraged that he had at least not mistaken me for one of the defendants, I was ushered into a wood panelled courtroom to meet my fellow jurors.

There were seven of us, four men and three women; and a cross-section of citizens we were. Two were civil servants, one a housewife, one a nurse, one a university student, one

a retired woman, and the foreman was the head of a small business.

Under the guidance of Constable O'Donovan, we were ushered into a jury box in another courtroom, there to be sworn in by an Ontario Supreme Court Judge who told us our first duty was to examine the evidence the Crown Attorney would present to us in a manslaughter case which he hoped to bring to the Supreme Court of Ontario.

The procedure turned out to be

simple, informal and direct. Crown Attorney JOHN CASSELLS, a quick-witted Scot, took us back to our original courtroom, sat us down around a table, lit a cigarette and gave us the facts.

We were not a trying jury, he explained, but rather an examining body, charged with the responsibility of making sure there was sufficient evidence for him to proceed. There already had been a preliminary hear-

ing; we were there to re-examine the evidence and re-question witnesses.

We began immediately, with our foreman administering the oath to each witness. It was a complicated case. What originally had been intended as a vengeful burning of a rooming house resulted in the tragic death of the seven-year-old daughter of the defendant, a woman who had already pleaded guilty to a previous arson charge.

After hearing the medical pathologist, the various police officers, as well as the fire marshall who had investigated the fire, we quickly came to the conclusion the evidence was clear-cut and sufficiently grave to proceed. We so reported, returning a "true" bill to the judge.

Next day we began the other half of our job, inspecting various public institutions in the county. Mandatory were the jail (now termed the regional detention center) and the juvenile and family courts. Optional were senior citizens' homes, hospitals, public nursing homes and any other institution supported by provincial funds.

The visits had, in the words of the judge, ". . . the grass-roots purpose of making sure the officials and bureaucrats are doing a proper job;" in the jail we were to ensure that "no citizen was unlawfully being held in custody, deprived of his civil rights or being denied a prompt trial."

The jail visit, although sombre enough, did have its lighter moments. No sooner had Paul, our university student, entered the maximum security section than he was hailed by one of the inmates —

"Hi ya Paul, how's it going?"

He proved to be a classmate from high school, not a close friend but an acquaintance nevertheless.

Was everything OK — were they treating him all right?

"As well as any jail I've been in recently, better than most because this slammer is new. On a five star basis I'd give it two, or maybe three."

Friday we wrote our report, including recommendations. Presenting this to the Judge in his courtroom was to realize once again the seriousness of our task. He carefully and slowly read the report, told us it would be forwarded to the Attorney-General, then dismissed us.

It had been a satisfying and different week. And better still — ten days later the sheriff sent me another letter — this one containing a check for \$43.75.



AI (right) and fellow juror, John Butler stroll down the steps of Carleton County Court-house after serving a week as Grand Jurors.
CMHC photo: Bill Cadzow

SCHL PERSPECTIVE

Volume 10, no. 4

OTTAWA, CANADA

AVRIL 1975



Réunion nationale des gérants

Une réunion nationale des gérants, la deuxième du genre dans l'histoire de la Société a eu lieu les 22, 23 et 24 avril au Château Laurier, à Ottawa. La première rencontre s'était déroulée en avril 1970 et les participants avaient alors exprimé le désir de répéter cette rencontre. Les nombreux changements apportés à la législation dans le domaine du logement ainsi que ceux effectués dans la réorganisation de la Société justifiaient maintenant une deuxième rencontre. Pour bon nombre de personnes, ce fut la première occasion de rencontrer des collègues et de discuter librement avec eux et avec la direction des questions et des avantages soulevés par les nouveaux programmes de la Société. Cette importante réunion était sous la présidence de M. Raymond Hession, vice-président aux Finances et à l'Administration. Nous voyons ici quelques-uns des participants lors de l'inscription, la veille de la réunion. Un compte-rendu et un photo-reportage paraîtront dans le prochain numéro de Perspective.

(photo SCHL)

La caisse de retraite SCHL

\$66 millions en caisse

L'actif de la caisse de retraite des employés de la Société s'élevait, au 31 décembre 1974, à plus de \$66 millions, soit une augmentation de \$7.2 millions par rapport à l'année précédente.

La plus forte hausse se note aux investissements en actions ordinaires où l'on enregistre \$17,981,108, comparativement à \$13,380,384 en 1973.

Au mois de juillet 1974, les administrateurs recommandaient au Conseil d'administration de la Société que le pourcentage de la caisse pouvant être investi dans des actions ordinaires soit augmenté pour atteindre 35 pour cent à la fin de 1975. Cette recommandation fut accep-

tée et, au cours de 1974, la direction de la caisse de retraite profita d'un fléchissement du marché pour accroître le nombre de ces actions. Malgré l'état défavorable du marché, le rendement, par action, des valeurs accumulées suivant des achats mensuels s'est accru d'une manière satisfaisante et l'on prévoit que le taux accru de rendement se reflètera dans le prix du marché.

Au cours de l'année, la somme totale de \$5.7 millions a été affectée à des placements dans des prêts hypothécaires assurés, ces derniers offrant un taux de rendement moyen annuel net de 11 pour cent. D'autre part, à cause de l'état du marché, aucun chan-

gement majeur n'a été fait au portefeuille des obligations. Celui-ci se situe présentement à \$16,176,616 soit un peu moins que l'année dernière alors que ce chiffre était de \$16,720,719.

Dépenses

Les déboursés de la caisse de retraite augmentent sans cesse du fait qu'il y a plus de personnes ayant droit aux prestations de la caisse de retraite et que les prestations elles-mêmes sont indexées au coût de la vie. On se souviendra de la majoration de 10.1 pour cent accordée, en décembre, aux employés à la retraite. Au 31 décembre, 492 personnes recevaient une pension représentant un total annuel de \$1,554,045.

De 14 programmes, un bon

Les employés de la Société avantagez des meilleures primes de relocation

Notre programme d'aide financière aux employés mutés est maintenant un des meilleurs au pays. C'est du moins ce qu'affirme Pierre Faucher, l'instigateur et le principal responsable du rajustement de ces bénéfices. Pierre a mis deux ans et demi à étudier et à refaire, avec une équipe, le programme existant. Il en retire aujourd'hui une très grande satisfaction et de l'admiration pour les dirigeants de la Société qui l'ont appuyé à chaque étape.

Chaque année, la Société déménage, en moyenne, 125 employés et ce nombre augmente sans cesse. Depuis quelque temps, il devenait évident qu'une des principales raisons pour expliquer les difficultés à combler le grand nombre de postes vacants était l'hésitation ou le refus des employés de se reloger: en court, au seul problème financier qu'entraîne un tel changement. Deux obstacles majeurs surtout rendaient tout déménagement peu rentable: les frais de courtiers d'immeubles et les frais légaux. Il n'est pas rare, en effet, de débourser de \$600 à \$700 pour briser un bail ou régler un prêt hypothécaire.

Le début des recherches du programme remonte à 1972 alors que la Fonction publique fédérale venait d'accorder le remboursement partiel des frais légaux et de courtiers d'immeubles. En août 1973, la Société faisait de même et, en août 1974, un plein remboursement de ces dépenses était approuvé. Mais, dans l'opinion de cer-

tains officiers de la gestion du personnel, ces premiers pas n'étaient pas suffisants.

Sous la direction de Pierre Faucher, qui est le directeur adjoint de la Division du personnel, un comité formé de Paul Aubrey, directeur de la Division de l'administration des hypothèques, Ed Nesbitt, directeur de la Division des propriétés immobilières, Raymond Duchesne, directeur de la Division des prêts directs et assurés et Arthur Lacroix, agent de dotation, fut mis sur pied pour faire enquête auprès des gros employeurs du pays et formuler des recommandations à la direction de la Société.

Ainsi, quatorze employeurs majeurs (IBM, Bell Canada, banques, agences gouvernementales, fonction publique à tous les niveaux, etc) furent questionnés quant à leurs règlements actuels. De ces programmes, les meilleurs facteurs furent tirés et étudiés en profondeur avec l'aide de L. G. Peskett, directeur de la Division des services financiers et A. D. Baird, directeur associé et comptable en chef adjoint à cette division. Enfin à l'automne 1974 un rapport du comité avec recommandations concentrées sur les dépenses associées au logement fut approuvé par le directeur de la Division du personnel, M. J. E. Parent et, par la suite, par le vice-président à l'Administration et aux Finances, M. Raymond Hession, puis par le président de la Société, M. William Teron.

(voir PRIMES page 5)

en bref:

Réceptions	page 4
L'entretien des pelouses	page 6
Vacances à la ferme	page 7
Autre possibilité	page 8

Nominations

SIÈGE SOCIAL

HÉLÈNE BRUNETTE, agent administratif, Division du personnel
ANDREW F. CAMPBELL, analyste financier principal, budget de financement, Division du budget et de l'analyse financière
BARBARA A. CASS, agent de programme, Division du logement rural et autochtone
HERBERT J. CLARKE, chef de la vérification, Division de la vérification interne
JOAN HANNON, agent principal de la rémunération, Division du personnel
J.-ANDRÉ LALONDE, agent des systèmes de programmes, Coordination de la planification (Programmes)
MARY MANCUSO, agent de la rémunération, Division du personnel
RÉMI ROULEAU, chef, Services du personnel, Division du personnel
RITA DANIEL, économiste de l'utilisation des terres, Division du rassemblement de terrain et collectivités nouvelles
GERD M. DOEPNER, analyste, Division de la planification interne
J. DALE FALKENHAGEN, agent supérieur de développement social, Normes et Services professionnels
DENNIS W. JOSEY, coordonnateur, développement communautaire, Division du logement d'initiative communautaire
GARY J. KYER, agent de programme, Division du logement social
J.-ARTHUR LACROIX, agent de la rémunération et de la classification, Division du personnel
MICHAEL B. MACPHERSON, agent d'évaluation de la recherche, Division du logement social
SUZANNE-G. MONTPETIT, agent de dotation en personnel, Division du personnel
CLAUDE-L. MORIN, coordonnateur supérieur, relations fédérales-provinciales, Liaison intergouvernementale
PIERRE PAGÉ, agent de dotation en personnel, Division du personnel
MARC PELLETIER, coordonnateur de cours spéciaux, Bureau des langues officielles
PETER SPURR, agent de la recherche, Division du rassemblement de terrain et collectivités nouvelles
DOUGLAS A. STEWART, analyste, Division de la liaison intergouvernementale
CHRISTOPHER J. TERRY, agent de surveillance et d'évaluation, Division du rassemblement de terrain et collectivités nouvelles
CLAUDE WILLIAMS, agent de l'élaboration des projets, Division du logement d'initiative communautaire

RÉGION DU QUÉBEC

Bureau de district du Montréal métropolitain

NORMAND MARIEN, conseiller — Logement social

Bureau de Sherbrooke

LÉONARD LEDOUX, gérant de programme

Bureau des propriétés immobilières — Montréal

J.-YVES BORDELEAU, chef, Services administratifs
ROGER COUTU, chef, Services financiers et de la Comptabilité
FRITZ DELPHINE, chef de zone, Secteur de l'Est
JEAN GROULX, chef de zone, Secteur de l'Ouest
MARCEL LACOSTE, chef de zone, Secteur du Sud

Bureau régional du Québec

HENRI PROULX, coordonnateur — Services administratifs et financiers

Bureau de la Rive sud — Montréal

MICHEL RIVARD, agent administratif et des finances

RÉGION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Bureau de Bathurst

ARTHUR CYR, administrateur

Bureau de Moncton

GÉRARD LAFRANCE, administrateur

RÉGION DE L'ONTARIO

Bureau de prêts de Kingston

J. DOUGLAS EWART, gérant

Bureau de prêts de North Bay

GÉRALD-J. LAUZON, gérant

BRUCE G. SIMPSON, gérant de programme — Production de logements

Bureau de prêts de St-Catharines

ALVIN A. GRETZINGER, agent des programmes — Production de logements

Bureau de Sarnia

LORNE K. MCLEOD, représentant

Succursale de Toronto

JOHN W. McWILLIAM, agent de programme — Administration des prêts

RÉGION DU MANITOBA

KATHLEEN A. MANCER, coordonnatrice régionale — Planification et recherche

HOWARD ROBERTS, coordonnateur régional — Administration et finances

CHARLES A. SIM, coordonnateur régional — Inspections de conformité (pour le Manitoba et la Saskatchewan)

RÉGION DE LA SASKATCHEWAN

Succursale de Regina

ROBERT G. McALLISTER, gérant

GARY K. SIEGLE, gérant de programme — Logement social

Bureau régional de la Saskatchewan

RICHARD-H. BEAUPRÉ, Coordonnateur de programme, Logement rural et autochtone

C. L. HENWOOD, coordonnateur régional — Administration et finances

CHRISTINE G. RUMP, coordonnatrice régionale — Planification et recherche

RÉGION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Bureau régional de la Colombie-Britannique

S. A. BOURNS, agent de liaison intergouvernementale

BASIL L. PEYTON, coordonnateur des programmes — Activités de prêts

Bureau de Prince George

STEPHEN G. DANE, gérant de programmes — Activités de prêts



Me Shirley Parks

Depuis le 20 janvier Me Shirley Parks est directrice adjointe à la Division du contentieux. Me Parks est entrée au service de la Société en juin 1954 à titre d'avocate à cette Division, poste qu'elle occupa jusqu'en janvier 1972 alors qu'elle fut nommée avocate consultante à la Division. Me Parks est bachelière ès arts et diplômée en droit de l'Université de la Saskatchewan.



Me David York

Me David York, directeur adjoint à la Division du contentieux depuis le 20 janvier, est à la Société depuis février 1965 à titre d'avocat à la Division du contentieux. Me York a obtenu son baccalauréat ès arts de l'Université du Nouveau-Brunswick et son diplôme en droit de l'Université Dalhousie.



Norman E. Hallandy

NORMAN E. HALLANDY revient à la Société à titre de conseiller spécial du président après un stage d'un an auprès d'Héritage Canada en fonction de secrétaire-trésorier. Depuis novembre 1969 M. Hallandy était à la SCHL, responsable de travaux spéciaux puis président du Groupe d'élaboration, à la Division du plan. Avant de venir à la Société, il était directeur des expositions, à l'ONF.

SCHL

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de
LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE

LOGEMENT

Rédactrice en chef: Lucille Tessier

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français à la rédactrice française de Perspective, Services d'information, au Siège social.

Allées et venues

Retraites

E. J. GAUTREAU, du bureau de Moncton, à la Société depuis février 1956 et A. ST-JEAN, de la Cité du Havre, à la Société depuis novembre 1968.

Démissions

D. J. REYNOLDS, de la Coordination de politique et de recherche, à la Société depuis septembre 1969; G. J. LAMPERT, de la Division de la planification interne, à la Société depuis mai 1968; D. J. DAVIDSON, de la succursale de Thunder Bay, à la Société depuis mai 1967 et W. L. POLLOCK, du bureau de prêts de Prince George, à la Société depuis avril 1966.

Mutations

MLLE L. ROCK, du bureau des propriétés immobilières de Montréal au Bureau régional du Québec; MLLE C. TAYLOR, de la Division du traitement de l'information à la Division de l'élaboration des systèmes; J. G. FARLEY, de la Division du traitement de l'information à la Division de l'élaboration des systèmes; M. DION, de la Division du traitement de l'information à la Division de l'élaboration des systèmes; B. G. SIMPSON, de la succursale de Toronto au bureau de prêts de North Bay; J. P. ATTONE, du bureau de Laval et des Laurentides au bureau de Montréal; E. GUILBAULT, du bureau de Montréal au bureau de Laval et des Laurentides; MME B. A. CARROLL, de la succursale d'Edmonton au bureau régional de l'Alberta; MME T. L. WALLIS, de la succursale d'Edmonton au bureau régional de l'Alberta; L. K. MCLEOD, de la succursale de London au bureau de Sarnia; E. A. LALONDE, de la Division de l'élaboration des systèmes à la coordination de la planification (programmes); G. S. HOUGH, du Groupe des spécialistes en direction de principe à la Division de la planification interne; MME O. CRAIN, Coordonnatrice de politique et de recherche, à la Division de l'amélioration de voisinage et de l'amélioration résidentielle; G. F. DUMOULIN, du bureau de prêts de Val d'Or au Groupe des normes et services professionnels; A. FRÉCHETTE, de la Division du personnel à la Division des propriétés immobilières; MME J. M. ANDERSON, de la Division du rassemblement de terrain et des collectivités nouvelles à celle des Terrains et de l'infrastructure; A. MASECCHIA, du bureau de district du Montréal métropolitain au bureau de Montréal — Rive sud; J. BÉDARD, du bureau de prêts de Sherbrooke à celui de Val d'Or; A. RICHARD, du bureau de prêts de Trois-Rivières à celui de Sept-Iles; MLLE S. OUELLETTE, du Service de la traduction à la Division du personnel; MME I. McDONALD, de la Division du personnel à celle du logement rural et autochtone; MME S. A. VILLENEUVE, de la Coordination de politique et de recherche à la Division de la coordination de la recherche; MME M. M. STONE, de la succursale de Regina au bureau régional de la Saskatchewan; C. L. HENWOOD, de la succursale de Regina au Bureau régional de la Saskatchewan; E. COUTU, du bureau de Montréal au Bureau des propriétés immobilières de Montréal; MLLE F. LAVICTOIRE, du Service de la traduction à la Division du logement rural et autochtone; T. E. KOWALSKI, de la succursale d'Elliot Lake à celle de Toronto; R. C. PERRY, de la succursale de Winnipeg à celle de Calgary; MLLE S. KATARIA, de la Division de la coordination de la recherche à la Bibliothèque, Division de l'administration; D. LÉONARD, du Tri de courrier, Département des services de bureau à la Division du personnel; MME S. LAURIN, de la Division des propriétés immobilières aux Services d'information; MLLE M. J. WATT, de la Division de l'administration des hypothèques à la Division de la coordination de la recherche; MLLE H. G. LABRÈCHE, des Services d'information à la Division du secrétariat; MME G. XUERE, de la Division du personnel au Groupe des normes et services professionnels; MME S. A. PRANSCHKE, du Groupe des normes et services professionnels au Développement social.

Le club des 20 ans

Les personnes suivantes font maintenant partie du Club des 20 ans de la Société:

MLLE R. M. BEAUCHEMIN, commis au bureau des créances hypothécaires de Montréal; E. McCoy, adjoint administratif, succursale de Toronto; R. W. LANDRY, adjoint administratif, succursale d'Ottawa; K. S. POLLOCK, adjoint administratif, bureau de Gander; V. N. RICHARDS, inspecteur en conformité de devis, bureau de prêts de Kitchener; MME P. M. LE-BLANC, adjointe administrative, section de la Composition, Division de l'administration, au Siège social; R. E. FOWLER, directeur de la Division du contentieux; MLLE J. R. HILL, commis principal à la Division de la statistique; G. H. HOWARD, gérant de l'Administration et des Finances à la succursale de Toronto et MLLE M. S. LEROUX, commis dactylo au Bureau des créances hypothécaires de Montréal.



J.-L. Bolduc

M. Jean-Louis Bolduc est directeur à la Division des services de gestion depuis le 3 février. Avant d'entrer au service de la Société il était employé, depuis 1972, au Bureau des conseillers en gestion du ministère des Approvisionnements et Services d'abord à titre de conseiller principal et plus récemment comme conseiller en chef. Il était antérieurement membre des Forces armées canadiennes en qualité d'ingénieur de conception, de directeur de projet et d'instructeur d'aéronautique. Il passa également trois années au Collège militaire royal de Saint-Jean où il était professeur de gestion des entreprises. M. Bolduc est titulaire d'un baccalauréat en industrie mécanique du Royal Military College de Kingston et d'une maîtrise en gestion des entreprises de l'université McGill.

Allées et venues

Mutations

MME M. PATRY, des Impressions à la Composition du département des Services de bureaux; J. F. CARLIN, du département des Services de bureaux à la Division du traitement de l'information; MLLE D. J. LONDREVILLE, de la succursale de London au Bureau de prêts de Prince George; J. P. GAGNON, du bureau de Montréal au Projet Lasalle Heights, bureau des propriétés immobilières de Montréal; F. ST-AMOUR, du Bureau des créances hypothécaires de Montréal au bureau de location de Cité du Havre; R. B. FENLON, du Bureau de prêts d'Oshawa à la succursale de Thunder Bay; B. P. HUTCHINGS, du Bureau de prêts de Kingston à la succursale de Sudbury; G. B. THOMPSON, du Bureau de prêts de Prince George au Bureau de prêts de Kingston; R. LANGLAIS, du bureau de Montréal au bureau de district du Montréal métropolitain; B. MARCOTTE, du bureau de Trois-Rivières au bureau de Laval et des Laurentides; G. CHABOT, du bureau de district du Montréal métropolitain au bureau de Laval et des Laurentides; J. F. WARDEN, de la Division des services de gestion à la succursale de Charlottetown; MLLE G. J. GRAVELLE, du Groupe de liaison intergouvernementale au Département de production statistique; MME G. E. WINYA, du Département de la production statistique à la Division de l'élaboration des systèmes; P. PICOTTE, de la Gestion du matériel au tri du courrier, Département des services de bureaux; P. HARVEY, du tri du courrier, Département des services de bureaux à la Division du traitement de l'information; MLLE P. L. DAVIES, des Normes et services professionnels à la Division des services statistiques; W. C. ROBBINS, de la succursale d'Edmonton au bureau régional de l'Alberta; R. H. SHELDON, de la succursale de Winnipeg au bureau de Thompson; P. H. SCHROEDER, de la succursale de Saskatoon au bureau de Prince Albert; E. E. DUNHAM, du bureau de Thompson à la succursale de Saskatoon.

Faire-part

Naissances

M. et MME RAYMOND W. BURSEY font part de la naissance d'une fille, Holly, née le 19 décembre 1974. M. Bursey est à la succursale de St-Jean.

M. et MME GRAHAM N. HALLETT font part de la naissance de leur fils, James Bryce, né le 25 janvier 1975. M. Hallett est au bureau de prêts de North Bay.

M. et MME GEORGE S. HOUGH font part de la naissance de leur fils, Michael, né le 17 janvier 1975. M. Hough est à la Division de la Planification interne, au Siège social.

M. DENYS G. GRAVELLE, de la Division de l'analyse du marché et de l'industrie, au Siège social, ainsi que son épouse, font part de la naissance de leur fille, France, née le 24 janvier 1975.

M. et MME JAMES D. JAMIESON font part de la naissance de leur fille, Robyn Marla, née le 23 février 1975. M. Jamieson est de la succursale d'Edmonton.

M. et MME LUCIEN MOREAU font part de la naissance de leur fils, Philippe, né le 10 mars 1975. M. Moreau est de la succursale de Québec.

M. et MME M. M. PORTER font part de la naissance de leur fille, Janet Christine, née le 14 janvier 1975. Mme Porter est de la succursale de Halifax.

Mariages

ARTHUR J. LACROIX a épousé Hélène Pépin le 8 février 1975. M. Lacroix est à la Division du personnel, au Siège social.

YVON CARRIÈRE, du bureau de Montréal — Rive sud, a épousé Francine Gauthier le 21 septembre 1974.

Réceptions

(photos SCHL)



Champion de cribbage

Robert Couillard, directeur des Services d'information a délaissé quelques instants ses responsabilités dans l'organisation de la réunion nationale des gérants, le temps de recueillir le trophée de cribbage qu'il avait remporté le mois précédent. Depuis deux mois, dix joueurs du Siège social se rencontraient le mercredi, après les heures de bureau, pour se disputer cet honneur. Bob Couillard a défait honorablement deux adversaires sérieuses, Hazel Barreaux et Helen Boten. Il reçoit ici le trophée Marcel Girard et le trophée miniature de Don von Richter, le gagnant de l'année dernière.



Photographes à l'honneur

Les deux photographes de la SCHL, Betty Taylor et Bill Cadzow ont remporté des honneurs lors de la huitième exposition annuelle de l'Association des photographes professionnels du Canada, Division de l'Est ontarien. Bill a obtenu le premier prix dans la classe "architecture" pour sa photographie de la maison des étudiants The Hub, d'Edmonton, tandis que Betty a reçu une mention dans cette même catégorie. Elle est cependant en avant de son confrère puisqu'elle a également gagné le prix d'entrée des participants, soit un aller retour Air Canada pour n'importe quel point desservit par cette société. (Elle a choisi la Norvège, en juillet.) Nous voyons ici le maire suppléant d'Ottawa, Mme Marion Dewar et les deux photographes admirant la photographie primée, le soir de la remise des prix.



Ses deux amours

Isabel MacLean, officiellement à la retraite depuis décembre mais contractuelle jusqu'à son 65e anniversaire de naissance le 4 avril a quitté son poste, définitivement, ce jour-là, accompagnée des meilleurs voeux de ses compagnons de travail. Mme MacLean, responsable de l'indexation aux Archives centrales, approchait 23 ans de service à la Société. En souvenir de ces bonnes années, ses amis lui ont offert un radio AM-FM, une somme d'argent et, à son grand plaisir et étonnement, des photos dédicacées et autographiées de ses deux amours: John Diefenbaker et Gordie Howe.



La Ligue de cinq heures

La ligue de quilles du Siège social, la "Ligue de cinq heures" (parce qu'elle se rencontre à 5h. tous les mardi soirs) a clôturé sa saison d'activités par un banquet au cours duquel les prix et les trophées ont été remis aux gagnants. Nous voyons ici les vainqueurs avec, à l'avant plan, les champions de la saison soit Pauline Dupéré, détentrice de la plus haute moyenne individuelle chez les femmes et capitaine de l'équipe qui s'est classée première; Reginald Albright, le plus haut compteur chez les hommes et capitaine de l'équipe seconde ainsi que Ed Burke, capitaine de l'équipe sortie en tête de la série éliminatoire. Huit équipes de cinq membres chacune forment la ligue.



Un dernier mot du patron

Si on peut trouver à le remplacer, Robert Gowenlock quittera son poste de comptable à la Division des services financiers. Officiellement à la retraite depuis décembre, il a poursuivi son travail sous contrat jusqu'en avril puis a accepté un prolongement d'un autre mois. Ses nombreux amis se sont pourtant rencontrés le 11 avril, à la salle des chevaliers de Colomb, de Vanier, pour fêter son départ en grand et lui remettre une montre, une calculatrice et des outils de jardinage. M. Gowenlock et son épouse projettent un voyage à Winnipeg à l'expiration du dernier contrat.



Mais qu'est-ce que c'est que ceci?

Sam Gitterman, conseiller principal à la Division de la technologie, est un de ceux qui ont pris une retraite prématûre, en décembre, afin de bénéficier de la majoration des pensions. A cause de son départ soudain, ce n'est que le 20 mars que ses collègues ont eu l'occasion de l'honorer d'une fête. Plus de 75 personnes se sont donc réunies ce jour-là pour lui offrir leurs voeux et lui remettre des cadeaux souvenirs. Entre autres, le mystérieux objet qu'il examine ici . . . un métricube. M. Gitterman, un architecte, était à la Société depuis la formation de celle-ci en 1946 (sauf pour un retour à la pratique privée entre 1962 et 1965) et avait occupé, antérieurement, un poste auprès de l'Administration nationale du logement, l'organisme précurseur de la SCHL.

NOMBREUSES DEMANDES

Traduction anglaise d'une publication sur le siège de Québec

Vient de paraître: *The Siege of Quebec in 1759 — Three Eye-Witness Accounts presented by Jean-Claude Hébert*, version anglaise du volume 10 de la collection *Civilisation du Québec*, du ministère des Affaires culturelles.

Dans sa populaire collection *Civilisation du Québec*, le ministère des Affaires culturelles a publié jusqu'ici quatre ouvrages sur la place Royale de Québec. L'un d'entre eux livrait au public trois récits émanant de témoins oculaires du siège de Québec de 1759 et connut un vif succès. A tel point que la demande s'est faite forte de la part des visiteurs anglophones, Américains ou Canadiens, qui voulaient étudier, dans leur langue l'histoire du siège de Québec, dans un volume de format pratique et de prix modique.

Plus de 200,000 visiteurs passent par la place Royale chaque année. Ils s'intéressent à de tels documents. C'est donc pour satisfaire

cette demande pressante que le ministère des Affaires culturelles en a décidé la publication.

Le Service de la traduction du ministère des Communications a réussi le tour de force de rendre les textes français du 18e siècle en un anglais contemporain, ce qui en rend la lecture plus accessible. Fait à noter, un des récits, dont l'auteur inconnu a dû être membre anglais des forces armées françaises, n'a jamais paru dans une traduction anglaise et ne figure pas dans les livres spécialisés sur le siège de Québec. Cette nouvelle publication constitue donc une primeur qui sera fort utile aux étudiants anglophones de ce moment tragique de l'histoire de la Nouvelle-France.

The Siege of Quebec in 1759 devient donc le deuxième volume de cette collection à paraître en anglais, le premier étant l'étude de M. Michel Gaumond sur la place Royale qui fut aussi un succès de librairie.

PRIMES (suite de la page 1)

M. Teron apporta même, de son propre chef, quelques raffinements sur le plan administratif. Seule restait la bataille clé — la présentation au comité exécutif. Inquiétude inutile puisque le programme fut approuvé par les cadres supérieurs à la réunion du 16 janvier 1975. Il fut immédiatement mis en vigueur.

Depuis cette date un employé muté peut, s'il le veut, vendre sa maison à la Société à un prix établi à une juste valeur marchande et garanti, c'est-à-dire que l'employé ne peut rien perdre si le marché est à la baisse comme le cas s'est produit quelques fois récemment. L'employé peut, s'il le préfère, inscrire sa maison à une société immobilière pour une période allant jusqu'à 90 jours et accepter toute offre supérieure à la valeur établie. Si la maison n'est pas vendue à l'expiration du contrat, la Société l'acquiert, toujours à la valeur marchande antérieurement établie. L'employé a donc le choix de se défaire de sa propriété comme il lui semble le plus avantageux. De plus, s'il a besoin d'un fi-

nancement provisoire pour acheter une maison dans sa nouvelle localité, la Société s'engage maintenant à lui prêter, sans intérêt, et pour 90 jours, jusqu'à 10 pour cent de la valeur de sa propriété pour autant que le montant total du prêt ne dépasse pas 80 pour cent de la mise de fonds de l'employé dans la propriété à être vendue.

Tout employé muté (et son conjoint) a droit à un déplacement à la nouvelle localité pour trouver un logement convenable. Selon l'ancien régime, toutes les dépenses connexes à un voyage de trois jours étaient remboursées. Sous le nouveau programme, la durée du voyage est prolongée jusqu'à cinq jours, si nécessaire, à l'exclusion du temps pour voyager; les dépenses de location d'une automobile, à destination, ainsi que la garde des enfants, à domicile, sont incluses. Une fois le déménagement effectué, l'employé a droit à une allocation de frais de ménage équivalente à six semaines de paye fondé sur le salaire après la mutation afin de ren-

contrer les dépenses diverses et difficilement identifiables liées à sa mutation. Ce facteur en est un d'importance puisqu'auparavant les frais de ménage n'étaient que quatre semaines de paye, au salaire antérieur. L'employé muté a également droit à une allocation d'éducation allant jusqu'à \$1,700 par enfant d'âge scolaire pour chaque année scolaire s'il doit se reloger dans une localité canadienne où l'éducation n'est pas disponible dans leur propre langue officielle. Notons, en passant, que cette recommandation est la seule tirée du programme de la Fonction publique fédérale.

Depuis la mise en vigueur

du programme environ 40

employés ont profité des nou-

veaux bénéfices.

Les bonnes nouvelles voyagent vite. Une semaine après l'approbation des nouveaux règlements un représentant du Conseil du Trésor, responsable des programmes d'aide financière pour le compte de la Fonction publique, approchait Pierre Faucher pour discuter de ceux de la Société.

HABITAT 76

Le comité créé en septembre dernier pour aider le gouvernement à se préparer pour Habitat, la conférence des Nations Unies sur l'établissement et la croissance des agglomérations urbaines vient d'être nommé par le ministre responsable des Affaires urbaines, M. Barney Danson. Il s'agit d'un professeur de sciences politiques de l'Université du Nouveau-Brunswick, M. F. J. Fitzpatrick et d'un architecte de St-Vital, au Manitoba, M. Etienne Gaboury.

Le comité tiendra des audiences publiques à travers le Canada dans le but de recueillir des idées et des suggestions qui détermineront la position du Canada à la conférence qui aura lieu en 1976, à Vancouver.

Bourses d'études

La somme de \$975,000 sera affectée à l'octroi de 125 bourses d'études universitaires au cours de cette année. Ces chiffres comprennent aussi le renouvellement de 85 bourses déjà accordées par la Société.

Les bourses d'études de la SCHL sont accordées dans le but d'aider des étudiants à parfaire leurs études sur les

aspects sociaux, physiques, économiques et administratifs de l'habitation. La plupart sont pour la poursuite d'études dans des universités canadiennes mais un certain nombre sont réservées à des Canadiens qui désirent étudier dans des universités étrangères.

Le programme des bourses d'études universitaires de la Société, qui a été établi en 1947, avait pour but, à l'origine, d'encourager la formation d'urbanistes au Canada, mais en 1967 le domaine d'études admissibles a été élargi de façon à comprendre l'éventail de disciplines se rapportant aux affaires urbaines et régionales.

Le programme de cette année portera surtout sur des domaines qui sont essentiels à l'amélioration du logement au Canada.

Logement coopératif

La SCHL et la Société

Le coin de l'humour

EXAMEN D'ADMISSION DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Temps alloué: 3 semaines

1. Quelle langue parlent les Canadiens anglophones?
2. Citez les principales caractéristiques littéraires, légales et sociales de l'ancien Empire babylonien, ou donnez les prénoms des Beatles?
3. A quelle religion appartient le pape? Juif, catholique, hindou, musulman ou anglican? (ne cochez qu'une réponse seulement)
4. Demanderiez-vous à William Shakespeare de construire un pont? Naviguer sur l'océan? Diriger l'armée? Ou ECRIRE UN SCÉNARIO?
5. De quoi est fait un dollar en argent?
6. Quelle heure est-il quand la grande aiguille est sur le un et que la petite aiguille est sur le cinq?
7. Combien de commandements (approximativement) furent donnés à Moïse?
8. Pour quelle équipe Bobby Hull joue-t-il?
9. Épelez: Diefenbaker, LaMarsh, Heilson et Quinette.
10. Comment appelle-t-on les résidents du Grand Nord? Les Orientaux? Les Occidentaux? Les Méridionaux? Ou les Septentrionaux?
11. Six rois d'Angleterre ont porté le nom de George, le dernier étant George VI. Nommez les cinq premiers.
12. Qui a gagné la Deuxième grande guerre mondiale? Qui s'est classé deuxième?
13. D'où vient la pluie? Du supermarché? De chez Eaton? Des États-Unis? Ou du ciel?
14. Pouvez-vous expliquer la théorie de la relativité de Einstein? Oui ou non.
15. Le chant "O Canada" est l'hymne national de quel pays?
16. Expliquez le principe d'équilibre de Lechaisliers ou épelez votre nom en lettres moulées.
17. Quelle fête tombe le 1er janvier? Pâques, Noël, la Nouvelle Année ou l'Action de grâces?
18. À quoi servent les cintres à vêtements?
19. À quel endroit est situé le sous-sol dans un édifice de trois étages?
20. Pour quoi sont surtout renommés les fonctionnaires? Leur intelligence? Leur compétence? Leur ponctualité? Ou la pause-café? (ne cochez que la dernière réponse).

Réponse au problème du mois dernier: Le Norvégien boit de l'eau, et le zèbre appartient au Japonais.

Nouvelles brèves

d'habitation de la Saskatchewan se partageront à 75/25 les coûts de la construction de logements selon le mode coopératif, en cette province.

En exécutant eux-mêmes une partie ou la totalité des travaux, les sociétaires des coopératives pourront réaliser des épargnes sensibles. En ce sens, le ministère provincial de la Coopération et du Développement aidera à organiser les coopératives de construction et la SHS offrira des cours d'apprentissage en construction et de formation en administration.

Le nouvel accord prévoit, pour le programme coopératif de la Saskatchewan, des avantages identiques à ceux qui sont prévus par le programme fédéral d'aide pour l'accès à une propriété, soit en des taux d'intérêt réduits et en une subvention annuelle qui peut s'élever jusqu'à \$800.

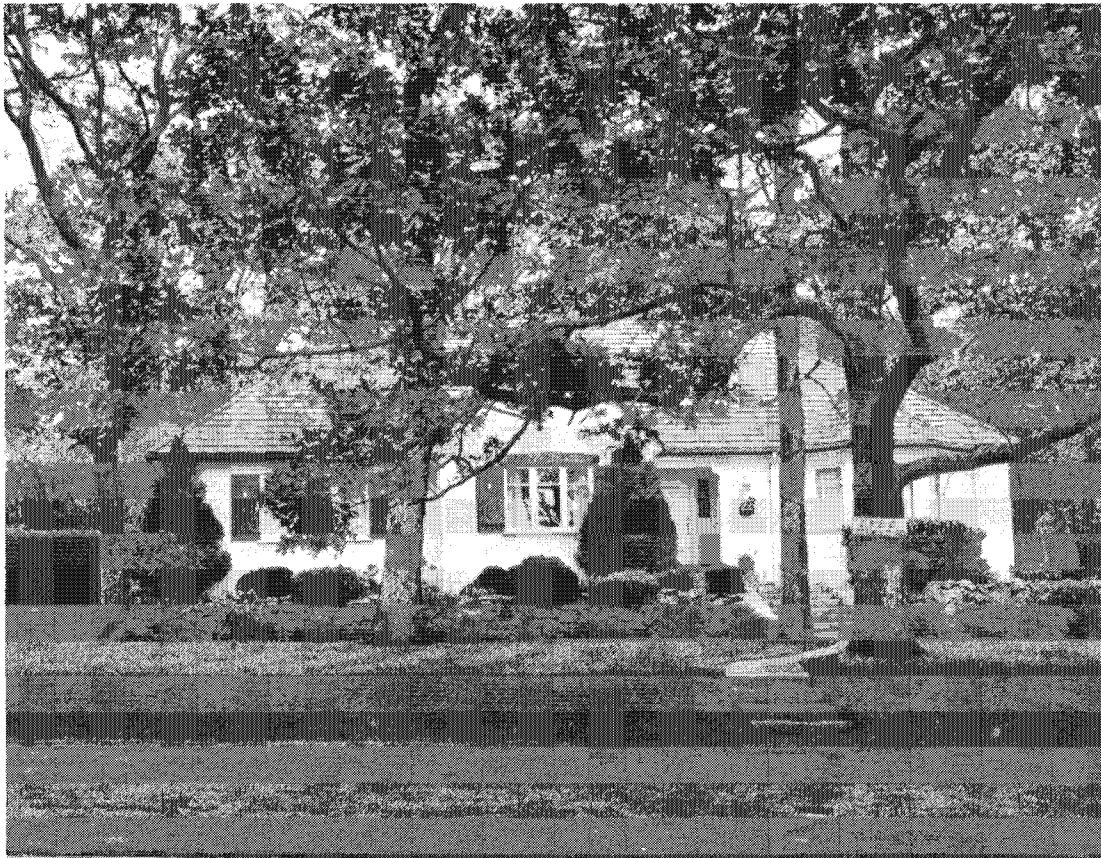
Comment rénover une pelouse au printemps

L'aspect lamentable de certaines pelouses nous frappent par le contraste qu'elles présentent avec celles qui ont bien traversé l'hiver, qui reprennent vite leur belle apparence. Celles qui ont été bien entretenues l'été dernier et qui ont été convenablement préparées, à l'automne, par une fertilisation adéquate sont malheureusement en faible minorité. Il est cependant facile de redonner à vos pelouses une attrayante couleur verte.

Le nettoyage du terrain

La première besogne à retenir votre attention est le nettoyage de la pelouse. Il s'agit d'enlever tous les débris accumulés qui empêchent l'air, l'eau et les engrains d'atteindre les racines des herbes à gazon. Étouffées par le chaume (herbes mortes) à la surface du sol, les herbes à gazon tendent à dépérir et meurent.

L'aération est aussi une opération à ne pas oublier, surtout si le sol est plutôt lourd (glaiseux) et tassé. Incidemment, un usage inconsidéré du rouleau à gazon contribue beaucoup à tasser la terre. L'aération peut se faire avec une fourche à jardin, une bêche ou un aérateur manuel composé de clous de 6 pouces enfouis, à tous les 2 pouces dans une plaque de



bois de 6 pouces par 6 pouces, et d'un manche de 3 à 4 pieds de hauteur. Vous pouvez aussi vous servir d'un rouleau à gazon équipé de barres d'aération, ou encore, pour les grandes superficies, utiliser un aérateur mécanique. Cet instrument motorisé, que vous louez dans plusieurs centres de jardinage, fait un excellent travail.

Une semence de qualité

Pour rénover les espaces dénudés de votre pelouse,

deux techniques s'offrent à vous. Ayez recours, par exemple, au placage, qui consiste à employer de la tourbe à gazon. Toutefois, avant de poser la tourbe assurez-vous que le sol a été travaillé, ameubli, afin de permettre aux racines d'herbes d'y pénétrer facilement. L'autre moyen, c'est la semence à gazon, qui doit être de qualité et convenir au site, soit au soleil ou à l'ombre. Cette méthode offre l'avantage d'être moins coûteuse que la première, mais elle est moins rapide. Là encore, il est nécessaire de bien préparer le sol, d'enlever tout ce qui est susceptible de nuire à la germination normale de la semence, comme le vieux gazon, les mauvaises herbes, les roches et les débris.

La fertilisation

Puisque la plupart de ces petits bulbes ont tendance à se multiplier rapidement, il sera très probablement nécessaire, après quelques années, de déterrasser et de diviser les groupes surpeuplés. Il est préférable d'accomplir cette besogne après la floraison. A remarquer qu'avant de replanter les bulbes, suite à la division des touffes, il est nécessaire de bien travailler le sol et d'y incorporer un engrais complet, tel le 6, 9, 6, par exemple.

L'azote d'un tel fertilisant agit de deux façons sur le gazon: une action rapide, pour donner un regain immé-

diat de vigueur et une belle teinte verte, et une action lente, durant plusieurs semaines. On sait, par ailleurs, que le phosphore aide à un bon enrangement des plantes, alors que la potasse donne des tiges fortes et contribue à la résistance aux maladies.

Pour les nouvelles pelouses, qu'il s'agisse d'un gazon obtenu à l'aide de tourbe à gazon ou par semence, utilisez un engrais complet comme le 6-9-6.

Pour maintenir la croissance vigoureuse de votre pelouse et contrebalancer l'effet des tontes fréquentes, vous aurez à fertiliser de nouveau au cours de la saison. La formule généralement recommandée, dans ce cas, est le 12-4-8. Plusieurs personnes préfèrent utiliser des engrains bon marché, mais elles courront le risque de brûler leur gazon et de payer le gros prix, puisque ces produits agissent rapidement mais leur effet est de courte durée. Ils contiennent aussi, pour la plupart, une forte proportion d'ingrédients inertes.

Tonte et arrosage

La première tonte se fait lorsque le gazon a atteint 3 pouces de hauteur. Ajustez votre tondeuse à un minimum de 1½ pouce. Assurez-vous, auparavant, que les couteaux ou les lames soient bien aiguisés. A la fin de juin, à l'ar-

rivée des grandes chaleurs de l'été, la tondeuse devra être ajustée de nouveau afin que la hauteur de tonte ne soit pas inférieure à 2 pouces, et ce jusqu'au milieu du mois d'août, alors que les températures seront plus fraîches. Les pelouses où l'on coupe le gazon trop court ont tendance à sécher et à brûler sous l'effet du soleil torride.

Comment arroser une pelouse

Les herbes à gazon ont besoin d'un pouce d'eau par semaine. Pour leur fournir cette quantité d'humidité, faites des arrosages abondants, qui permettent à l'eau de pénétrer de 4 à 5 pouces dans le sol, c'est-à-dire d'atteindre le niveau des racines. De petits arrosages rapides et superficiels sont plus nuisibles qu'utilisés. Pour vous assurer que vos arrosages sont adéquats, placez une boîte vide à environ 3 pieds de l'arrosoir. Tracez une marque à 4 pouces sur cette boîte. Prenez note du temps nécessaire pour que l'eau atteigne ce niveau dans le contenant. Si cela nécessite, disons 20 minutes, vous saurez alors que c'est le temps que doivent durer vos arrosages. De plus à tous les 20 minutes, vous déplacerez l'arrosoir.

Mauvaises herbes

La lutte aux mauvaises herbes est un autre point à ne pas négliger. Si l'industrie chimique met à votre disposition de nombreux et puissants herbicides, n'oubliez pas que le meilleur moyen de lutter contre les herbes nuisibles c'est d'avoir un gazon dense, en bonne santé. L'application des herbicides sélectifs commence au début de la saison, lorsque la température atteint environ 19 degrés durant le jour. Pour éviter d'endommager les plantes de vos plates-bandes et bordures, ainsi que vos arbres et arbustes, utilisez de préférence un engrais contenant un herbicide, parce qu'alors l'herbicide est sous forme solide et est répandu à un pouce au-dessus du sol. Cette méthode offre l'avantage de réunir deux opérations en une seule.

parlant jardin, si vous avez des bulbes...

sure le maintien d'une croissance normale.

Multiplication rapide

L'un des moments les plus difficiles dans le cycle de croissance des bulbes se produit après que les fleurs se sont fanées. A ce moment les bulbes sont à accumuler des forces pour la floraison de l'année suivante grâce aux éléments nutritifs élaborés par les feuilles. Il est donc vital de ne pas enlever le feuillage, de le laisser dépérir naturellement, même si ces feuilles jaunies ou brunies déparent l'apparence du jardin. Une autre précaution, durant cette période d'emmagasinage d'énergie dans les bulbes consiste à arroser si les pluies ne sont pas assez abondantes. Un apport suffisant d'eau as-

Préparez dès maintenant vos vacances d'été à la ferme

Le programme "Hébergement à la ferme" a connu une telle popularité que les spécialistes du ministère de l'Agriculture du Québec ont entrepris de planifier sa continuité durant les saisons à venir, précise un récent communiqué.

La clientèle de l'été dernier a été telle, entre le 1er juin et le 1er septembre 1974,

fin de semaine à un mois. Bien que l'été, saison de la fenaison, soit la période idéale pour les vacances à la ferme, l'automne, selon les responsables du programme, serait la saison parfaite pour visiter les régions du Québec, les routes étant moins achalandées.

L'écologie, la géographie, l'économie, l'agronomie, la zoologie, la botanique, la so-

plus agréable des circuits d'une ferme d'hébergement à une autre.

Le ministère entend miser sur les attraits récréatifs et humains de chaque région du Québec, dans le cadre d'une promotion régionale du réseau de fermes d'hébergement. La plupart des citadins ne sont qu'à 100 minutes d'une des fermes du réseau,



Faire les foins, pour le citadin, est une expérience nouvelle et fort appréciée. L'idée des fermes d'hébergement n'est pas nouvelle: il y a en France près de 14,500 "gîtes ruraux" la plupart, des fermes. Plus près de nous l'Ontario exploite un réseau d'une cinquantaine de fermes, de même que le Manitoba, l'Île-du-Prince-Édouard et la Saskatchewan; le Québec en compte près de 150.

que les agriculteurs, membres du réseau de fermes d'hébergement parrainé par le ministère, ont enregistré plus de 6,000 citadins québécois et étrangers qui ont choisi de passer leurs vacances à la ferme.

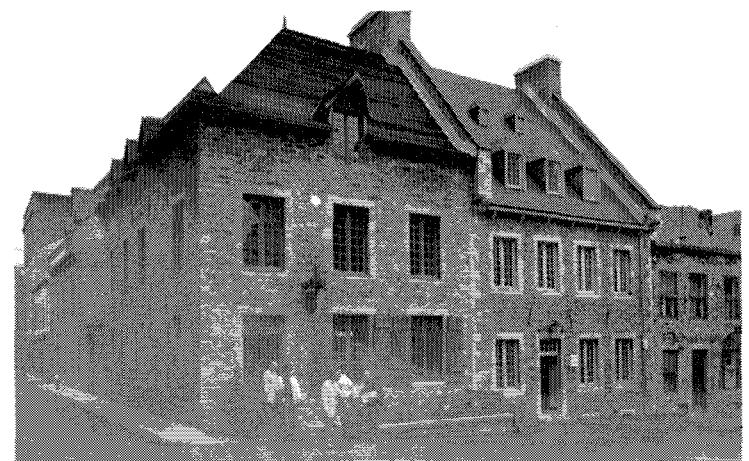
D'autre part, 900 personnes se sont prévalues des "vacances vertes", pendant des durées variables, allant d'une

ciologie, autant de domaines qu'il est possible d'explorer pendant un séjour à la ferme.

Au marcheur, on propose la randonnée dans les bois; au naturaliste, l'observation du phénomène saisonnier, et au rochassier, l'escalade de cimes moins connues. Le chasseur, d'autre part, en aura pour son compte, tandis que le cycliste pourra faire le

où ils peuvent dormir et manger toute une fin de semaine, pour environ \$10 par jour (prix sujet à indexation).

Ceux qui désirent obtenir des informations supplémentaires sur le programme doivent écrire à: Hébergement à la ferme, ministère de l'Agriculture du Québec, 200-A, chemin Sainte-Foy, Québec, G1A 1E4.



(photo SCHL)

En visitant place Royale, des étudiants découvrent leur patrimoine

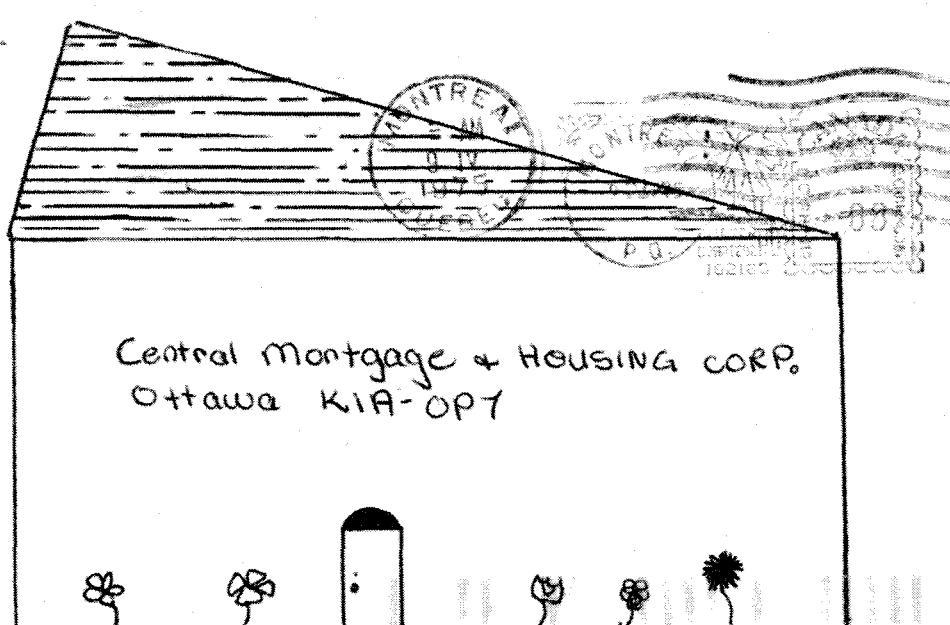
Il y a aujourd'hui presque 400 ans, des hommes arrivaient en Amérique à la découverte d'un nouveau pays. Ils s'installèrent au pied du Cap Diamant. Québec fut le berceau de cette nouvelle terre de découvertes. De nos jours, nous essayons de recréer la vie quotidienne de ces hommes forts, nous mettons en valeur cette beauté que nous a léguée notre passé. Au-delà de 80 maisons ont déjà été rénovées et nous croyons qu'il est important d'en parler.

Nous connaissons aujourd'hui l'historique de quelque 75 maisons. Dans le temps, chaque rue avait ses caractéristiques. La rue Sous-Le-Fort était la rue des marchands; la rue Sault-au-Matelot, la rue des aristocrates: marchands de bois, constructeurs de navires et notables. Mais ces derniers allèrent s'installer à la Haute-Ville vers le milieu du XIX siècle, à cause des maladies apportées par les marins. La rue Champlain qui s'est aussi appelée la rue des Meubles, était le coin préféré des Aubergistes. La rue Sous-le-Cap était la plus singulière du Québec. Une de ses caractéristiques, est qu'elle est très étroite, de 8 pieds à 10 pieds de large, et sinuose. A cette époque, la ville de Québec logeait 19 buvettes dont 12 étaient situées à la Basse-ville.

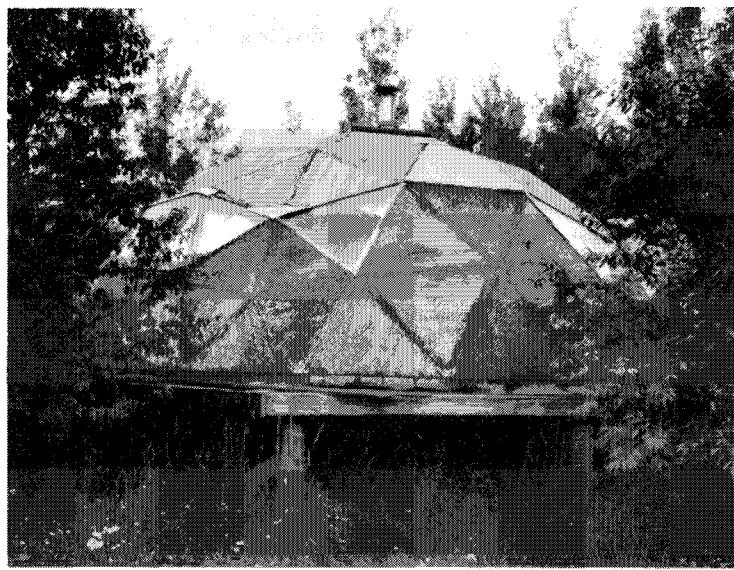
Maintenant, en 1975, il y a un gros projet de restauration. En se promenant dans ces rues, on a l'impression de revivre à l'âge du passé: les murs de pierre, les fenêtres à petits carreaux, les meubles d'époque nous transportent vraiment dans le voyage des années et des souvenirs. Aujourd'hui on travaille fort: pouce par pouce la terre est remuée, analysée, scrutée; tout est précieux, même un simple clou rouillé. Ce projet est une vraie réussite et une très belle initiative du gouvernement. Il faut conserver l'attrait historique de notre ville, et ne pas détruire comme on l'a trop souvent fait, les souvenirs que nous ont légués nos ancêtres.

Catherine et Benoît.

(Ce texte a été écrit par deux étudiants pour un journal de la polyvalente de l'Ancienne-Lorette.)



La salle du courrier du Siège social trie, en moyenne, 3,000 lettres et colis chaque jour. Divers formats, diverses couleurs, toujours la même adresse. Sauf parfois une note gaie telle cette enveloppe venue d'un écolier de Laval en quête de documentation sur le logement. Architecte en herbe, humoriste sur les bords, artiste sûrement, peut-être même futur employé de la SCHL? Qui sait ce à quoi songeait le jeune Shawn Wax quand il nous a fait parvenir cette missive. Quoi qu'il en soit le bureau de poste de Montréal s'est mis au pas en estampant le code postal sur la ligne de fondation du dessin donnant l'impression qu'une clôture orne la devanture de la maisonnette.



La maison principale à Sunflower Settlement



Dans une commune du Nouveau-Brunswick, des jeunes cherchent une nouvelle façon de vivre. ILS RETOURNENT À LA TERRE

Au détour d'une voie bordée de buissons, une boîte aux lettres ornée d'un tournesol signale la propriété de Jeff Solway, dont les vingt acres s'étalent le long de la Nashwaak. C'est là que, sous un dôme géodésique (l'un des quatre pavillons composant la colonie Hélianthe), Jeff et Laurel, son amie, passent le plus clair de leur temps, parlent de leurs préoccupations, de leurs projets, de leurs espoirs.

La sérénité caractérise l'espérance d'un renouveau manifeste chez bon nombre de jeunes qui "retournent à la terre". Seuls, par couples, en groupes, sans tambours ni trompettes, ils délaissent l'atmosphère confinée et la corruption flagrante des villes congestionnées pour un lieu où les rythmes de la nature scandent la santé de l'esprit.

Nouvelle communauté

C'est pendant l'été 1971 que plusieurs personnes sans parenté aucune, issues des milieux urbains les plus divers, subirent l'attrait des contrées centrales du Nouveau-Brunswick; ainsi furent plantés les germes d'une nouvelle communauté. Les "nouveaux venus" s'installèrent parmi les vieilles fermes, au milieu des collectivités rurales; ils apportaient leurs rêves et leurs visions, leurs talents et leurs dons particuliers, leur amour et leur respect de la

terre, mais surtout, leur désillusion à l'endroit de bien des aspects de la vie citadine.

"Seules deux choses pourraient me faire partir d'ici, dit Jeff à qui veut l'entendre. Trop peu de monde ou pas assez d'argent". Ce qu'ils espèrent ardemment, c'est que des gens sympathiques s'installent dans le voisinage, des gens qui, comme eux, auront appris à bien vivre avec un revenu annuel de deux ou trois mille dollars et non à en vivoter.

Rêves réalisés

Du reste, leurs rêves de coopératives interdépendantes se réalisent partiellement à mesure qu'ils se lient à de nouveaux groupes des environs. Gary, jeune adepte de la poterie, habite un poulailler réaménagé. Derrière chez lui, en retrait de la route principale, vivent sept adultes et trois enfants qui travaillent et se distraient ensemble, mettant en commun ressources, revenus et talents. En l'espace de quelques années, les gens de "Hog-Wallow Flats" ont construit plusieurs maisons, planté un vaste jardin potager et mis à contribution leur dextérité pour gagner, par le travail du cuir, l'argent nécessaire à l'existence. Hal et Judy, couple plein d'ardeur qui pratique la culture orga-

nique dans une ferme longeant la grand-route, complètent la communauté.

Appartenance

Outre un sentiment d'appartenance, les "nouveaux" trouvent aide, assistance, amitié et respect mutuel auprès des "anciens" du terroir.

Le temps qu'ils ne passent pas à s'occuper du jardin ou des bâtiments, Jeff et Laurel le consacrent à leurs projets "spéciaux". A leurs yeux, ils ne peuvent éprouver de satisfaction à combler leur besoin d'épanouissement sans reconnaître qu'ils dépendent pour un minimum, sans en

être esclaves, des ressources économique, matérielle et sociale de la ville.

Pigiste, Jeff a effectué, pour le compte du Secrétariat d'État, certaines recherches

devant permettre de tracer une politique à long terme en matière de jeunesse. Dans sa brochure intitulée "Alternatives au Canada", il propose plusieurs idées et formules à la réflexion des particuliers, des groupes et des pouvoirs publics.

Sérénité

Le rêve ne s'est pas encore mué en un vaste décor d'utopie. Le toit qui coule et les

nuées affamées de mousquetaires, moustiques et autres dards microscopiques sont là pour rappeler que tout se paie même dans le meilleur des mondes. Pourtant, lorsqu'ils s'éveillent au milieu des trilles étonnantes des oiseaux et des énormes bouquets de fraises sauvages d'un matin empreint de simplicité, ils pensent que ce bonheur vaut son prix.

Le sous-bois abonde de vie: délicats napperons de mousse, pousses en pleine germination, au milieu des entrelacs de racines fragiles. Quelque chose de paisible, d'essentiel, croît au ras du sol.

(Collaboration FOTOMEDIA)



Un bon moment de la journée